

ROJO TRAILER



MANUEL OPERATIONNEL

ROJO TRAILER




ROJO
TRAILER

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



ROJO TRAILER S. L.
Parcela 1/ Sector 2- Pol. Ind. Alto Milagros
09460 Milagros (Burgos) Spain
info@rojotrailer.com

 (34) 947 546 411

	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023

INDICE

1.	SÉCURITÉ.....	1
2.	ELÉMENTS TECHNIQUES.....	2
3.	ADAPTATION TRACTEUR.....	3
4.	OPÉRATION.....	4
4.1	ACCROCHER – DÉCROCHER LE TRACTEUR.....	4
4.2	CHARGEMENT.....	5
4.3	OPTION ESSIEU RELEVABLE	10
4.4	LEVER – BAISSER LA PLATEFORME DE CHARGEMENT.....	10
4.5	MONTER – BAISSER RAMPE CENTRALE (OPTION).....	11
4.6	MONTER – BAISSER RAMPES (OPTION)	12
4.7.-	BLOCAGE ESSIEU AUTO-DIRECTIONNEL (OPTIONNEL)	12
5.	MAINTENANCE.....	13
5.1	INTERVALES DE MAINTENANCE.....	13
5.2	PARTICULARITÉS DE LA MAINTENANCE.....	13
 ANNEXE –SCHEMAS D'INSTALLATION.....		 19

ROJO TRAILER	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023

1. SÉCURITÉ



Ce symbole sera présent tout au long des instructions afin de prévenir tout dommage matériel, ou humain ou éviter toutes situations de risque aux personnes.

Ne pas suivre ces instructions déclinerait Rojo de toute responsabilité.

TACHES D'ENTRETIEN A EFFECTUER AU VEHICULE

- Ce véhicule a un système de sécurité assez sérieux.S'il vous plait procédez prudemment aux procédures d'entretien. Un travail négligé peut être cause de dommages et/ou accidents.
- Bloquez bien les roues du véhicule quand vous travaillez dessous.
- Utilisez de solides chandelles sous le véhicule quand vous devez démonter les roues.
- Quand vous remplacez des pièces lourdes attachez les de manière sécurisante, évitez les contacts inutiles avec les huiles et les lubrifiants. Appliquez de l'eau sur les surfaces non protégées.
- Gardez une distance de sécurité avec les éléments en mouvement du véhicule quand ceux ci sont activés.
- Contrôlez que la direction manuelle est désactivée quand vous travaillez sur des éléments en mouvement du véhicule.
- La surface lisse des vérins peut être facilement endommagée.Les dommages peuvent -provoquer des pertes d'huile.
- Pour contrôler les éléments hydrauliques utilisez les bons outils correspondant à la haute pression générée à l'intérieur du système hydraulique.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine Rojo pour les travaux d'entretien et de réparation.

ENVIRONNEMENT

- Ne jeter ni huiles ni lubrifiants ni fluides hydrauliques usagés dans les égouts ou dans le sol.
- Ces huiles, lubrifiants ou fluides hydrauliques usagés doivent être traités par des compagnies autorisées au recyclage. Tous les fluides usagés doivent être sockés séparément
- Les batteries usagées doivent être traitées par des sociétés autorisées à ce recyclage.

CABLAGE ELECTRIQUE PRE-FABRIQUE



Il est interdit de manipuler ou de couper le câblage électrique préfait et de changer sa longueur. Cela peut causer des dommages ou des interférences dans le bon fonctionnement du système

ROJO TRAILER	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023

2. DONNEES TECHNIQUES

SYSTEME ELECTRIQUE

Voltage	24 V	
Pompe électrique	3.2 Kw	
Fusible de la pompe électrique	200 A	
Diamètre du câble d'alimentation entre la batterie tracteur et la pompe électrique		50 mm ²

GRAISSE LUBRIFIANTE POUR LES ROULEMENTS D'ESSIEU, LES LEVIERS DE FREIN ET LES CAMES DE FREIN

Le véhicule quitte l'usine avec de la graisse Rhenus type Rhenus Norplex LKR 2 NLGI Classe 2
Lors d'un nouveau graissage veuillez utiliser la même graisse ou une graisse similaire

HUILE HYDRAULIQUE

Le véhicule est rempli à l'usine d'une huile Shell Tellus NEWTOIL HM-22. C'est une huile minérale hydraulique contenant peu de zinc et d'une grande viscosité à laquelle il est joint des additifs contre l'usure, l'oxydation, la rouille et la mousse. Cette huile est parfaitement adaptée aux conditions extrêmes et changeantes.

ISO	6743/4 HM
DIN	51.524 Part 2
DENISON	HF 0
EATON (VICKERS)	35 VQ. V104C
CINCINNATI-MILACRON	H-17672 D
AFNOR	NF E 48603 HM



Il est interdit de mélanger différents types d'huile ou de remplir le système d'huiles biodégradables sans l'autorisation écrite de Rojo.

ROJO TRAILER	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023

3. ADAPTATION AU TRACTEUR

La pompe électrique d'un porte engin Rojo nécessite une alimentation électrique (24V) venant de la batterie du tracteur.

C'est pourquoi il est nécessaire de monter une prise électrique OTAN VG 96917 sur le tracteur.

INSTALLATION DE LA PRISE

La prise OTAN VG 96917 a 2 broches comme montré sur ce dessin (fig. 3.1)

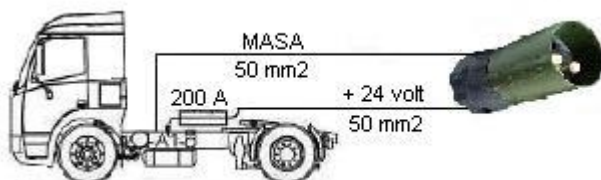


Fig. 3.1 Schéma d'installation

- Connectez la broche (+) à la batterie 24V avec un **câble de 50mm²** et **1 fusible de 200A**
- Connectez la broche (-) à la masse avec un **câble de 50mm²**.

Pour déterminer la longueur du câble rappelez vous que quand vous êtes attelé à la semi il devra être connecté à la prise frontale de la semi ensemble avec le reste des connections d'air et d'électricité.




**Fig 3.2 NATO VG 96917
Connecteur de la semi**



L'assemblage du système de câble et la longueur du câble doivent correspondre à la giration de la semi et doivent éviter d'être accrochés à d'autres éléments ou de s'accrocher quand la semi tourne.



Il est recommandé de placer un interrupteur afin d'isoler le connecteur quand celui n'est pas connecté à la semi.

	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023

4-OPERATION

4.1-ACCROCHAGE ET DECROCHAGE DU TRACTEUR

ACCROCHAGE DU TRACTEUR

Placez la sellette du tracteur le + possible dans l'alignement du pivot.

Si la hauteur de la sellette correspond à la hauteur du pivot procédez à l'accrochage suivant la procédure standard.

Si la hauteur d'accrochage ne correspond pas à la hauteur du pivot, veuillez relever la semi à la bonne hauteur en utilisant les béquilles.



Brancher toutes les connections entre tracteur et semi

DECOUPLAGE DU TRACTEUR



Débrancher toutes les connexions entre tracteur et semi

- Abaisser les béquilles pendant le chargement est réalisé du tracteur
- Procéder au décrochement suivant la procédure Standard
- Eloigner le tracteur en ligne droite

ROJO TRAILER	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023

4.2 - CHARGEMENT



Faites les opérations de chargement et de déchargement avec précaution .

Quand c'est chargé respecter une bonne répartition des charges

Le centre du poids LC est indiqué sur un des côtés du plateau de chargement par 1 autocollant (fig 4.1)


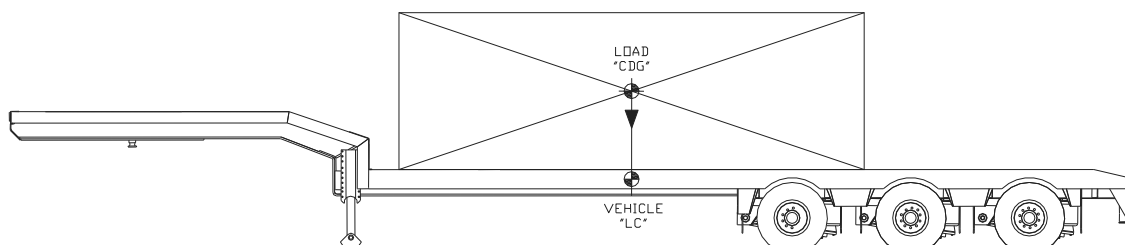
Ce symbole nous indique la "LC" du véhicule 



Fig. 4.1 LC Indications



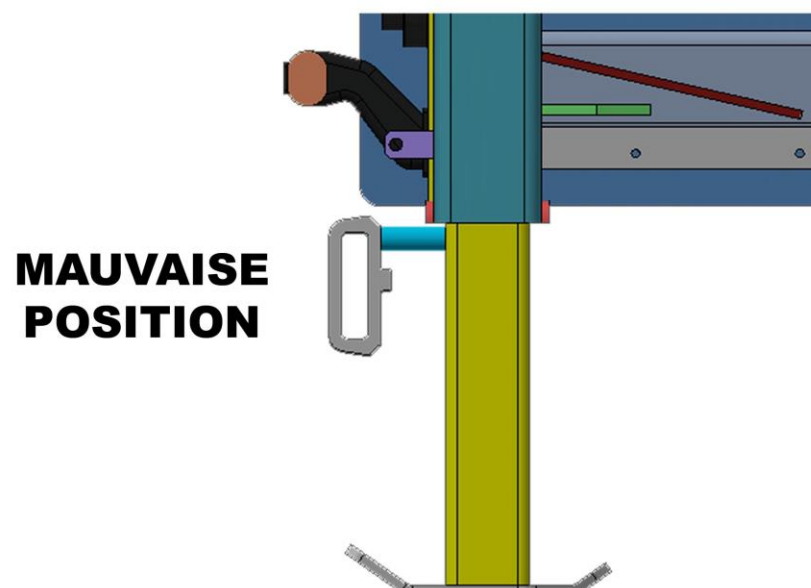
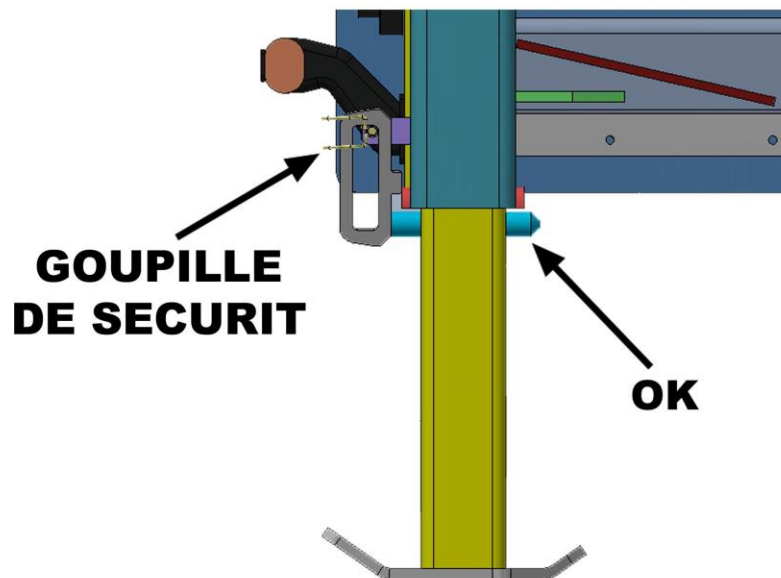
Pour assurer une bonne répartition des charges, nous avons fait correspondre le centre de gravité CDG avec le entre du poids LC du véhicule

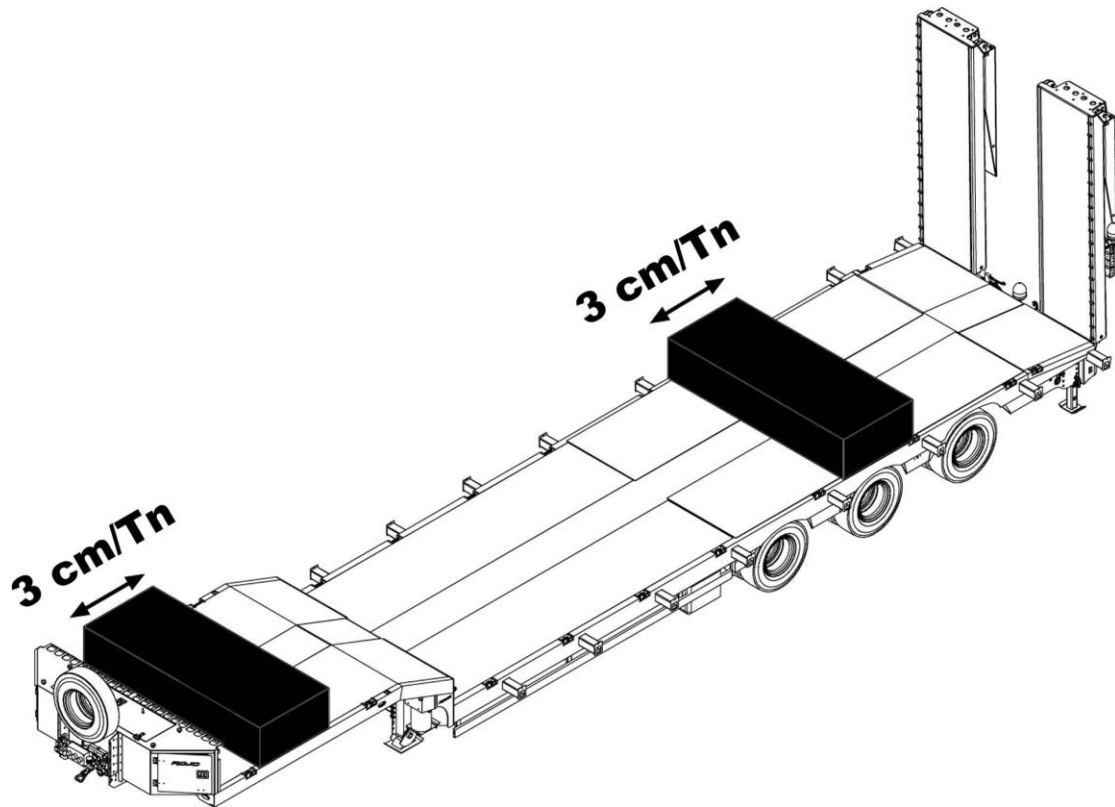
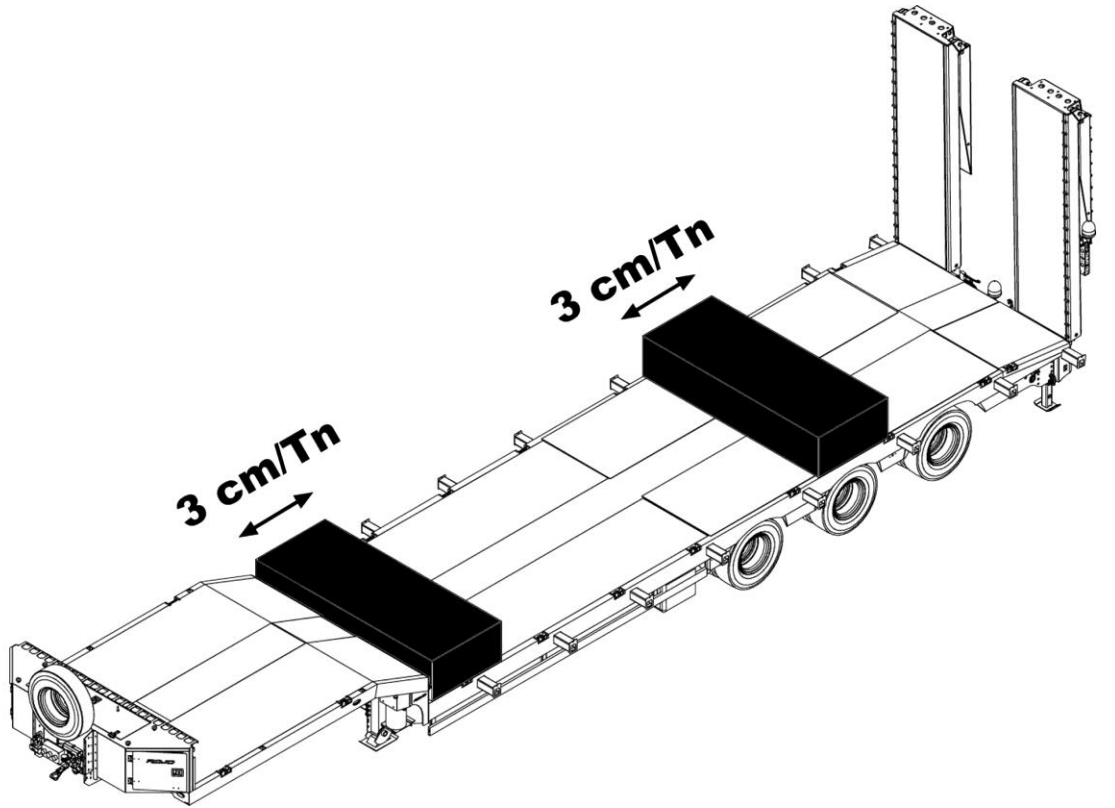


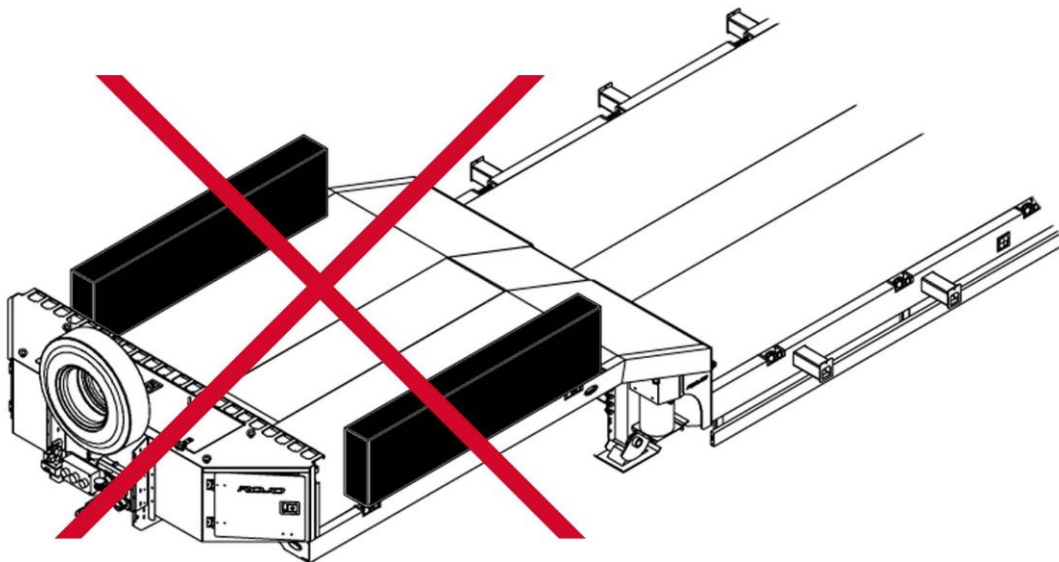
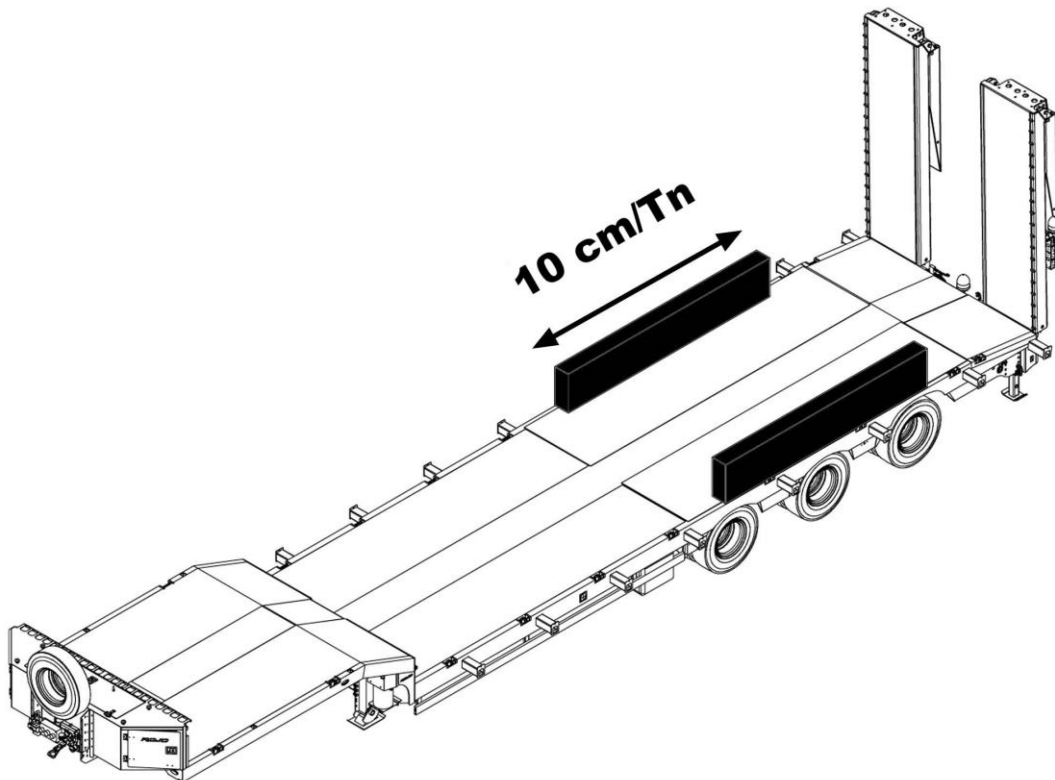
avant charge et décharge, vérifiez que le boulon de blocage de la bequille arrière et en bonne position et assuré.



Si cet élément n'est pas dûment situé, il peut causer des dégâts personnels ou matériels.







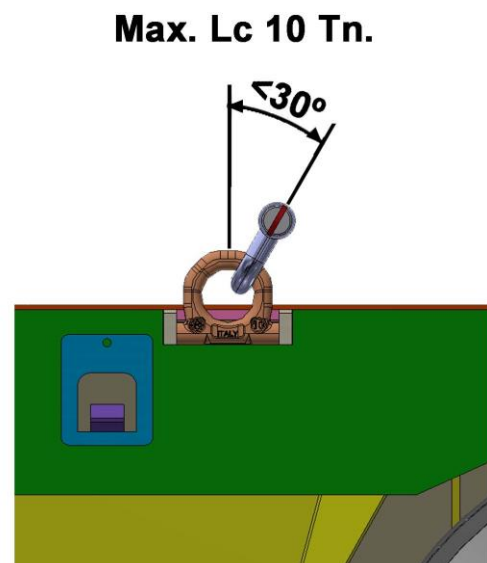
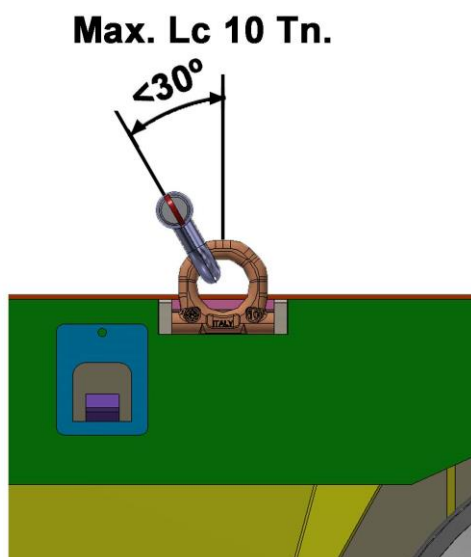
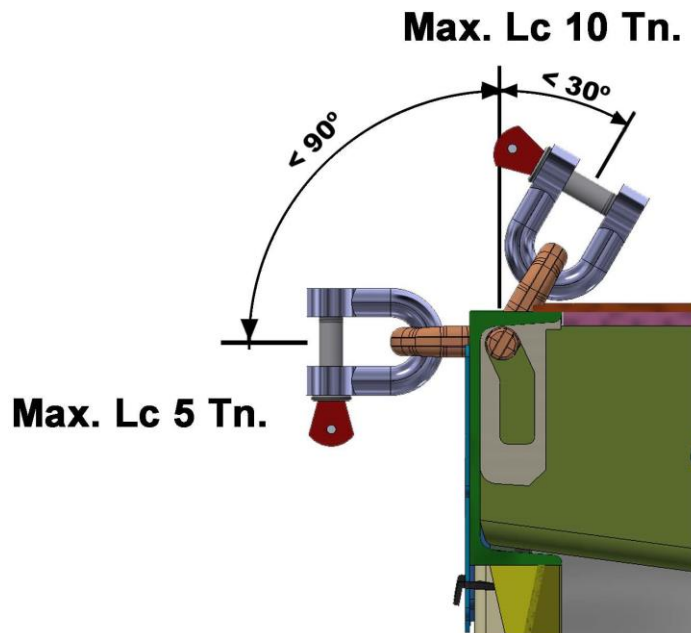
Interdi de charger lateralement su le col



Veuillez respecter les capacités de charge des anneaux d'arrimage (fig4.2)



Fig. 4.2 Anneaux d'arrimage



ROJO TRAILER	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023

4.3 – ESSIEU RELEVABLE EN OPTION (essieu avant)

Le contrôle de l'essieu relevable est automatique et dépend de la charge – l'interrupteur (Fig 4.3) est utilisé pour le désactiver exceptionnellement.



Fig. 4.3 Interrupteur elevation essieu



l'interrupteur doit être en position "I" (fig. 4.4). Système automatique activé.



Interrupteur (position "0"). Système automatique désactivé.



Fig. 4.4 Interrupteur en position "I"

4.4 – MONTE ET BAISSÉ DE LA PLATFÖRME



Conduire en dehors de la position route n'est permis que à maxi 10 km/h et afin d'éviter certains obstacles

La plateforme peut monter ou descendre grâce à la valve monte et baisse (Fig 4.5) .

-tourner le levier à gauche ou à droite pour descendre ou monter la plateforme.



Fig. 4.5 Valve pneumatique monte/baisse



Une fois l'obstacle passé revenir immédiatement à la position route en tirant le levier

ROJO TRAILER	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023

4.5 OPTION LEVEE / DESCENTE RAMPE CENTRALE (OPTION)



Il est interdit de rester derrière ou à côté des rampes pendant l'opération. il y a risque pour les personnes et objets.

La rampe centrale ne peut descendre que lorsqu'il y a de charge dessus.

La manipulation de la rampe centrale se fait à travers ddu levier n°4 + bouton activation de la pompe (fig. 4.6 y fig. 4.7).

Suivre les instructions des autocollants.



Fig. 4.6 position distributeur rampes



Fig. 4.7 boutons et leviers controle des rampes



ROJO TRAILER	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023

4.6 OPTION LEVEE / DESCENTE RAMPE CENTRALE (OPTION)



Il est interdit de rester derrière ou à côté des rampes pendant l'opération. il y a risque pour les personnes et objets.



Avant d'opérer avec les rampes, lâcher le câble de sécurité (fig. 4.8).



Fig. 4.8 Cable de sécurité rampes

L'opération des rampes se fait via le distributeur + via le bouton activation de la pompe (fig 4.9)

Le levier 1 (Fig 4.10) est utilisé pour la monte/baisse des rampes.

Le levier 2 (Fig 4.10) est utilisé pour opérer avec la 2ieme partie des rampes

Le levier 3 (Fig 4.10) est optionnel pour le déplacement latéral de la rampe gauche.

Le levier 4 (Fig 4.10) est optionnel pour le déplacement latéral de la rampe droite.

-Suivre les indications des auto collants



Fig. 4.9 position distributeur rampes



Fig. 4.10 boutons et leviers control rampes



Une fois finies les opérations raccrocher les câbles de sécurité des rampes Fig(4.15)

4.7.- ESSIEU AUTO-DIRECTIONNEL (OPTIONNEL)



Verifier blocage essieu avant la marche arriere.

L'essieu est automatiquement bloqué en marche à vitesse inférieure à 5km/h ou bien supérieure à 40km/h.

L'essieu est automatiquement débloqué lorsque la vitesse se trouve entre 10km/h et 40km/h.

Cependant , vous pouvez bloquer en permanence vers l'avant et vers l'arrière par un interrupteur manuel (fig . 4.11) en position "I" (fig . 4.12).

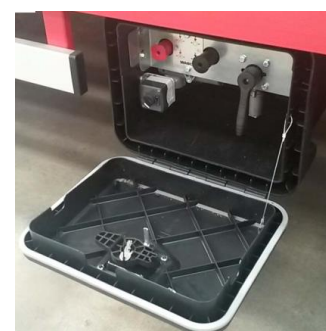



Fig. 4.11 interr blocage essieu auto-directionnel



Pour conduire avec essieu autovireur deconnecter interrupteur de blocage (position "0").



Fig. 4.12 Interrupteur en position "I"

	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023

5. MAINTENANCE

5.1.- PLANING D'ENTRETIEN

Tous les jours: contrôle visuel des écrous des roues, la pression des pneus et l'usure, le fonctionnement du système électrique et du système ABS ou EBS, ce système augmente la sécurité du véhicule, et rend le freinage plus efficace

Premiers 1000 Km :

-assurer le serrage des écrous des roues.

Cet examen doit être effectué chaque fois qu'une roue est retirée. Le couple de serrage doit se situer entre 600 et 700 nm.

Re-serrer la suspension et re-aligner les essieux (annexe 1)

Chaque mois : après nettoyage du disque et du KP, changer la graisse pour tous les éléments du véhicule afin de garantir un bon fonctionnement. .

Chaque 3 mois: vérifieR l'état des plaquettes, pour freins à disque, ce témoin est sur l'étrier du frein, comme indiqué sur manuel de maintenance de l'essieu. Pour les freins à tambour, le témoin est sur les leviers automatiques du frein .

chaque 6 mois : re-serrer les éléments de la suspension et nettoyer les filtres des valves.

Annuel : vérifier le jeu dans les articulations, et le serrage de la suspension pour assurer le bon fonctionnement et réaligner les essieux (annexe 1), nettoyer également les filtres des valves.

Ces intervalles ont été préparés pour une utilisation normale du véhicule, de sorte que ces intervalles sont plus courts lors de l'utilisation du véhicule dans des conditions dures.

En plus des contrôles basiques, une inspection approfondie avant chaque voyage ou lorsqu'on aperçoit une anomalie quelconque est recommandée.

5.2 – Particularités des opérations d'entretien:


GRAISSAGE:

- Avant graissage, nettoyer la poussière, eau et boue.
- Injecter de la graisse jusqu'à supuration de graisse propre au point de lubrification.
- Ne jamais mélanger des huiles de différentes marques ou spécifications.

Le véhicule est livré avec graisse "AGRIP GR MV/EP 2" (graisse litique). Utiliser la même ou équivalente.

DEPÔT DE'HUILE:

Pour vérifier le niveau d'huile, le véhicule doit être EN horizontal et l'huile doit être froide. Pour ajouter l'huile, assurer la propreté du bouchon et la région en général et utilisez de l'huile hydraulique selon les données suivantes (pour les autres spécifications, consultez le fabricant).

	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023



AVIS GENERAUX A PROPOS DE L'USAGE DES HUILES HYDRAULIQUES

- Ne jamais melanger les huiles.
- Un bon huile de bon qualité nous assure une bonne lubrification et durabilité des elements.
- Le dépôt d'huile doit rester fermé, l'air est aspiré à travers du bouchon de remplissage avec le filtre correspondant.
- Maintenir propres les filtres de retour.
- Verifier le niveau d'huile, doit avoir vers un 35% et un 40% au dessus du volume de travaille des cylindres.
- La vidange doit etre faite par des experts. Prière de garder l'huile vidé et sa mise au rebut selon reglement de protection de l'environnement.

STRUCTURES HYDRAULIQUES:

- Chercher de possibles fuites.

AUTOCOLLANT ET DISPOSITIF D'ECLAIRAGE:

- Vérifier la propreté des autocollants et des feux.

ROUES ET PNEUS:

- V'erifier l'etat des pneus, bande de roulage, flancs et verifier qu'il n'y a pas de fissures.
- V'erifier la pression des pneus.

NETTOYAGE:

- Laver la remorque et retirer toute saleté et materiels adhérés.

ESSIEUX:

- Suivre les instructions de l'annexe 1 et les manuels du fabriquant.

Gigant: <http://www.gigant-group.com>

ROR: <http://www.rorcare.net>

SAF: [http:// safholland.com](http://safholland.com)

ROJO TRAILER	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023



VEUILLEZ PORTER ATTENTION À L'ENTRETIEN, AU GRAISSAGE ETC. COMME EXPLIQUÉ SUR CE MANUEL.



IL EST TRÈS IMPORTANT DE FAIRE LE PREMIER ENTRETIEN CONCERNANT LES ÉCROUS ET LES FIXATIONS JUSTE APRÈS LE PREMIER TRANSPORT EN CHARGE ET/OU 1000KM.



90% DES PROBLÈMES CONCERNANT LES ESSIEUX ET LES SUSPENSIONS SONT DÛS AU MANQUE, REPÉRAGE ET SUIVI DE CES INSTRUCTIONS. NE PAS SUIVRE CES INSTRUCTIONS SERA CONSIDÉRÉ COMME MAUVAIS USAGE ET REFUS DE LA PRISE EN GARANTIE.



IMPORTANT: APRÈS LA 1^a REVISION. CETTE FEUILLE, DUEMENT REMPLIE ET SIGNÉE, DOIT ÊTRE ENVOYÉE PAR E.mail: service@rojotrailer.com, A ROJO TRAILER SL. EN ATTACHANT FICHE TECHNIQUE.

EN CAS DE DOUTE OU POUR CLARIFICATIONS A PROPOS DE L'ENTRETIEN, CONTACTER RESPONSABLE APRÈS-VENTE. Tif. +34. 947 54 64 11.

<u>RAZÓN SOCIAL</u>		<u>Nº TVA</u>	
<u>ADRESSE</u>		<u>VILLE</u>	
		<u>PAYS</u>	
<u>Nº TEL</u>			
<u>INFO DU VEHICULE</u>		<u>DATE DEBUT GARANTIE</u>	
MODELE		O.P.	
Nº DE CHASSIS			

JOUR	TRAVAIL EFFECTUÉ		
ATELIER		SIGNATURE	

	GPN SEMI REMORQUE		
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	Traduction du manuel original	Rev.: 7	30/10/2023

SCHEMA ELECTRIQUE ET DE CONNECTION AVEC LE TRACTEUR :

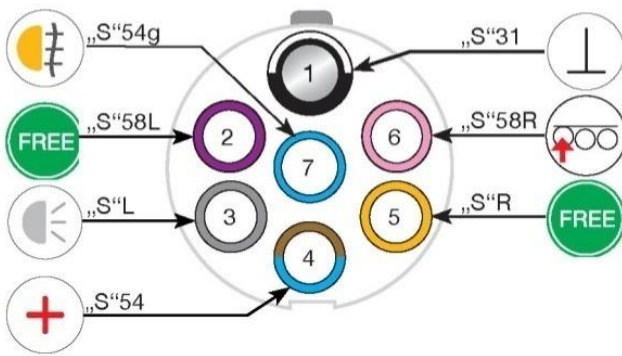
Schema generale de l'installation electrique: plan *16MOD52416LED*

Connexions avec le tracteur:

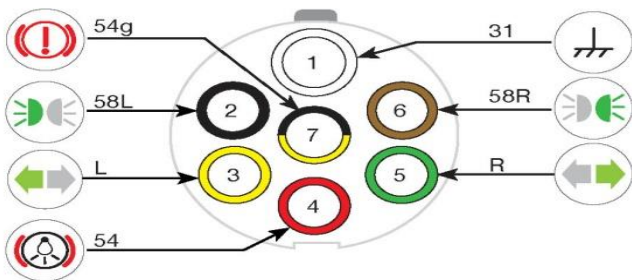
SYMBOL LEGEND						SYMBOL LEGEND					
Symbol											Symbol
	Masse	Earth	massa	Masse	Masa	Terra	Massa	Jord	jord	maa	
	Blinker links	LH rear direction indicator	freccia sinistra	Clignotant gauche	Intermitente izquierdo	Pisca esquerdo	knipperlicht Links	Venstre blinklys	blinker vänster	vilku vasen	
	Blinker rechts	RH rear direction indicator	freccia destra	Clignotant droit	Intermitente derecho	Pisca direito	knipperlicht Rechts	Høyre blinklys	blinker höger	vilku oikea	
	Bremslicht	stop	stop	Feu stop	Luz de freno	Freio	Rem licht	Bremselys	bronsljus	jarruvalo	
	Standlicht links	LH Tail	posizione sinistra	Feu de position gauche	Luz posición izquierda	Luz de posição esquerda	Achterlamp Links	Venstre parklys	parkijus vänster	parkki vasen	
	Standlicht rechts	RH Tail	posizione destra	Feu de position droit	Luz posición derecha	Luz de posição direita	Achterlamp Rechts	Høyre parklys	parkijus höger	parkki oikea	
	Nebelschlussleuchte	rear fog	retronebbia	Feu de brouillard	Luz antiniebla	Luz de neblina	Mist lamp	Tåkelys	dimljus	sumuvalo	
	Rückfahrleuchte	reverse	retromarcia	Feu de recul	Luz marcha atrás	Luz de Ré	Achteruitrij lamp	Baklys	backljus	peruutusvalo	
	All. Stromversorgung (+)	permanent power supply	positivo permanente	Alimentation électrique permanente (+)	corriente continua	corrente continua	Constante stroomvoorzorging	Allmenn strømforsyning	allmänn strömförsörjning	jatkuva virta	
	Achsanehebung	axle lift	Sollevatore	Relevage d'essieu	dispositivo de elevación del eje	dispositivo de elevação do eixo	Aslift	Akseløft	axellyft	akselinosto	
	Federspeicheranzeige	braking control	Controllo funzioamento freni	Contrôle freinage remorque	Control de frenos para trailers	Controle de funcionamento dos freios	Remcilinder markering	Bremseindikator	bromsindikator	jousijarrun ilmaisin	
	Verschleißanzeige	brake pad wear Indicator	Controllo usura pastiglie	Témoin d'usure des plaquettes de frein	Indicador de desgaste de las pastillas de freno	Indicador de desgaste de pastilhas de freio	Remslitjage indikator	Siltasjaindikator	siltageindikator	jarrujen kulumisen ilmaisin	
	Masse für Elektroniken	Earth - Data	Massa per elettronica	Masse des éléments électroniques	masa funciones electrónicas	Terra para funções eletrónicas	Massa Data	Jord for elektronikk	jord för elektronik	elektronikan maa	
	freie Wahl	unallocated	libero	Libre	Libre elección	Livre	Vrije positie	Fritt valg	fritt val	vapaa	



ISO 3731
7 pin

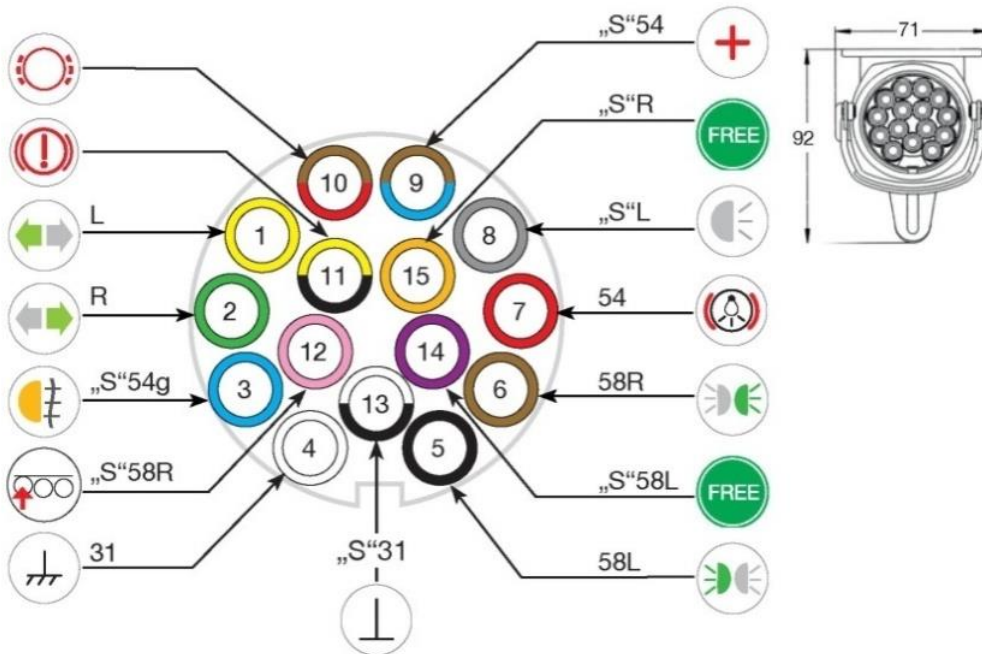


ISO 1185
7 pin





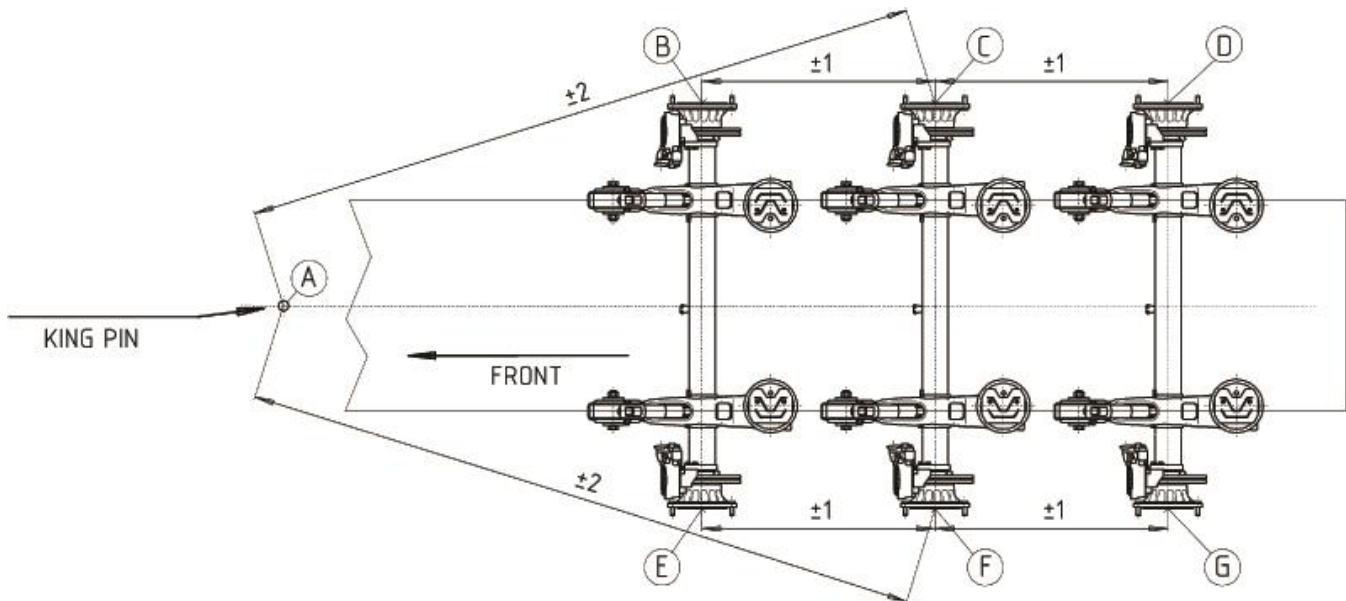
ISO
12098
15 pin



ANNEXE 1**À faire toujours aux 1000 km. Et chaque année.**

Déterminer les longueurs des diagonales A - C et A - F de l'essieu central (essieu de référence), par des mesures de comparaison, en respectant les tolérances (± 2 mm).

Vérifiez la empattements B - C et E - F pour l'essieu avant et C - D et F - G pour l'essieu arrière et corriger, si nécessaire, en respectant les tolérances (± 1 mm).



**(5) A 1000 km.(*)
CHAQUE ANNÉE.
ROR. Couple de serrage 70 Nm
SAF. Couple de serrage 40 Nm**

**(1) A 1000 km.(*)
CHAQUE ANNÉE.
ROR. Couple de serrage 300 Nm
SAF. Couple de serrage 400 Nm**



**(4)
A 1000 km.(*)
CHAQUE ANNÉE.
ROR. Couple de serrage 180 Nm
SAF. Couple de serrage 180 Nm**

**(2)
A 1000 km.(*)
CHAQUE ANNÉE.
ROR. Couple de serrage 800 Nm
SAF. Couple de serrage 580 Nm**

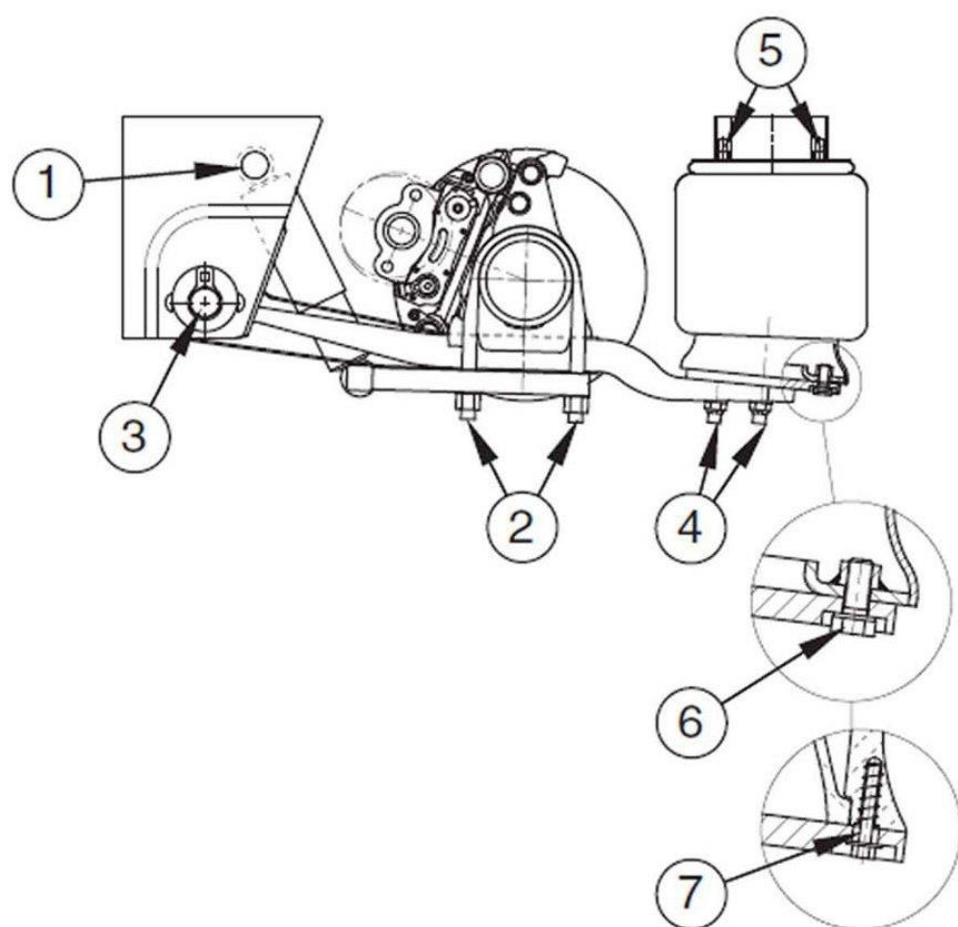
**(3)
A 1000 km.(*)
CHAQUE ANNÉE.
ROR. Couple de serrage 1100 Nm
SAF. Couple de serrage 1200 Nm**



**a 150 ET 500 KM.
CHAQUE 3 MOIS.
CHAQUE CHANGEMENT DE PNEUS.
SUIVRE LES PAS PRECEDENTS.
Couple de serrage 600 Nm.**

(*) IL EST NÉCESSAIRE D'AVOIR EFFECTUÉ UN VOYAGE CHARGÉ

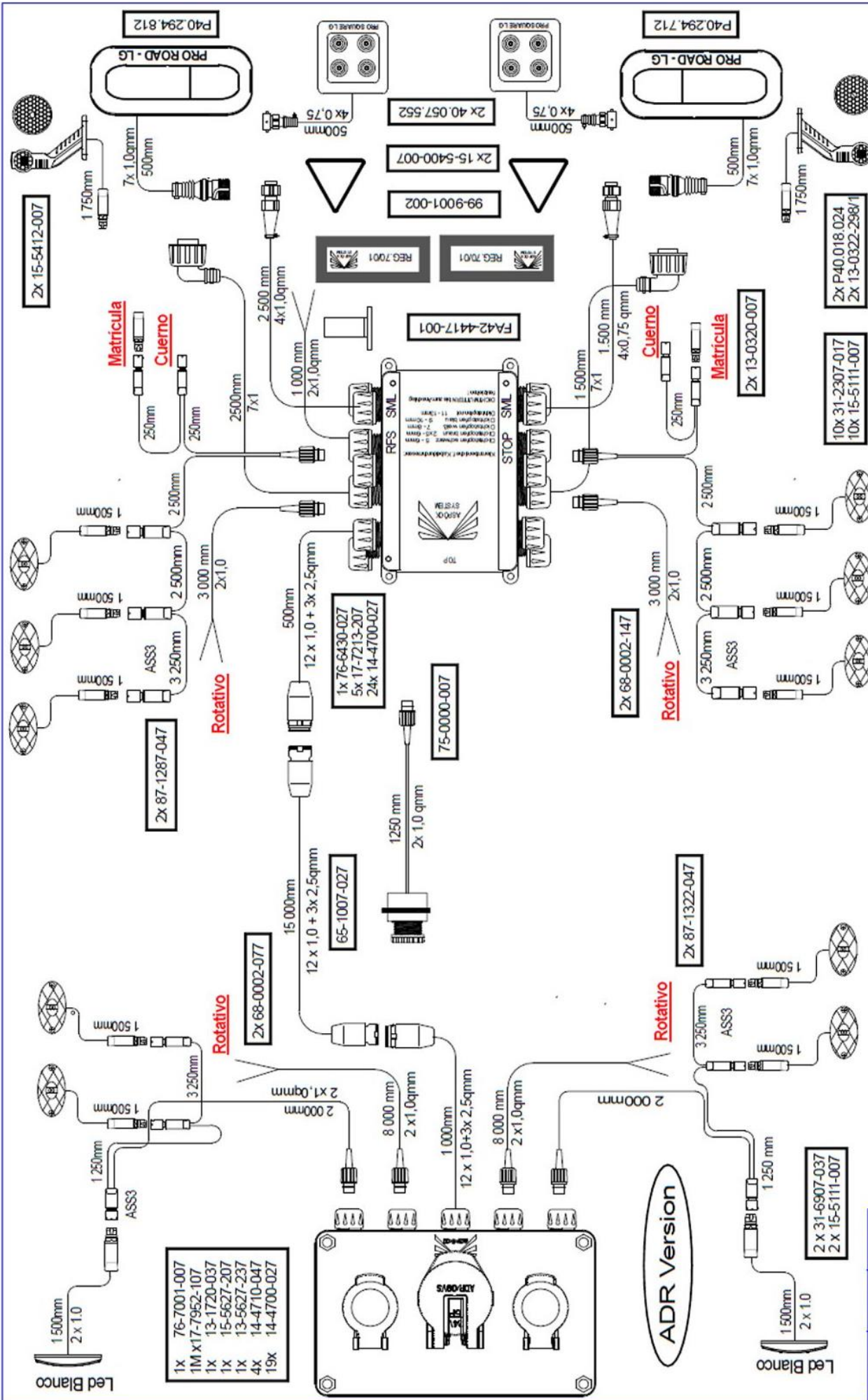
SAF MODUL



AS-0011

Fig. 12 - Couple de contrôle SAF MODUL

Pos.	Raccordement vissé	Couple de contrôle (Nm)	Ouverture de clé
-1-	M24x2	400	36
-2-	M22x1,5	580	32
-3-	M30	1200	46
-4-	M20	180	30
-5-	M12	40	19
-6- ²⁾	M12	80	19
-7- ³⁾	K100x40	20	10



- Led Blanco
- 1x 76-7001-007
 - 1M x17-7952-107
 - 1x 13-1720-037
 - 1x 15-5627-207
 - 1x 13-5627-237
 - 4x 14-4710-047
 - 19x 14-4700-027

- Led Blanco
- 2 x 31-6907-037
 - 2 x 15-5111-007

INDICE	Fecha	Nombre
Autor:	17.03.21	LD
Modificado:		
Comentario:		

No. Plano: 21MOD524/16LED

Cliente: ROJO

ASPÖCK
IBERICA, S.A.

ASPÖCK
SYSTEMS

F. ASPÖCK
FAHRZEUGELEKTRIK

- 10x 31-2307-017
- 10x 15-5111-007
- 2x P40.018.024
- 2x 13-0322-298/1

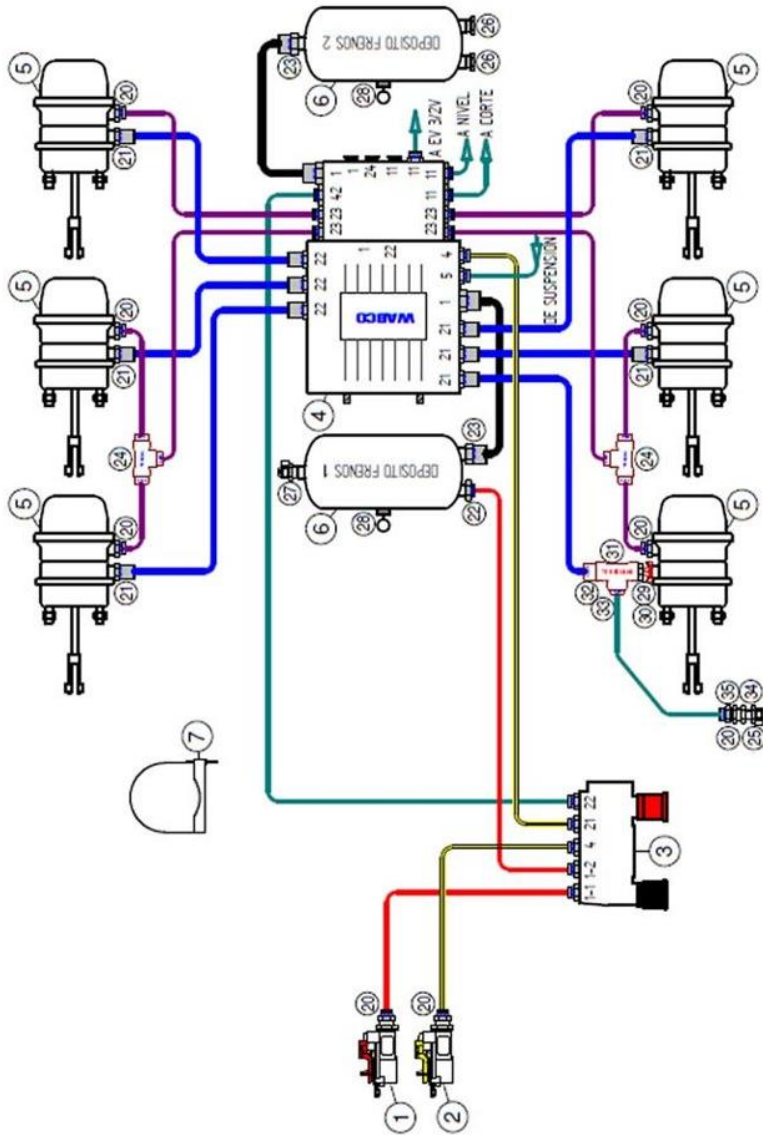
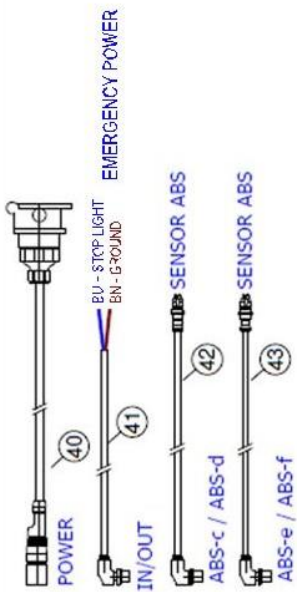
Matricula

Cuerno

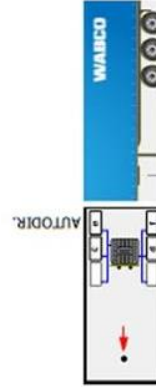
Rotativo

Rotativo

ADR Version



Marca	Cant.	DENOMINACION	REFERENCIA
1	1	CABEZA ACOPL. R+FILTRO C/P	952 201 012 0
2	1	CABEZA ACOPL. A+FILTRO C/P	952 201 011 0
3	1	PREV C/RAC.	400 651 434 0
4	1	EBS - E PREMIUM+PEM C/RAC.	400 651 931 0
5	6	ACTUADOR FRENO	A DEFINIR
6	2	DEPOSITO	A DEFINIR
7	4	ABRAZADERA DEPOSITO	A DEFINIR
20	9	RECTO M16-8/6 ABC	893 800 001 2
21	5	RECTO M16-12/9 ABC	893 800 002 2
22	1	RECTO M22-8/6 ABC	893 800 005 2
23	2	RECTO M22-15/12 ABC	893 800 004 2
24	2	TE AEREA Ø8/6 COMPOSITE	400 803 218 0
25	1	RACOR PRUEBA M16 M	463 703 120 0
26	2	TAPON M22 c/ J.T.	893 022 015 4
27	1	RACOR PRUEBA M22 M	463 703 115 0
28	2	GRIFO DE PURGA M22 C/ J.T.	934 300 038 0
29	1	UNION M16 ABC REGULAR	893 920 317 2
30	1	BLOQUEO 22 ABC REGULAR	899 700 116 4
31	1	TE ABC REGULAR	893 503 072 4
32	1	RECTO 12/9 ABC REGULAR	893 800 093 2
33	1	RECTO 8/6 ABC REGULAR	893 800 091 2
34	1	UMH M22-M16H L24	893 104 058 4
35	1	TUERCA M22	891 503 076 4
40	1	CABLE ALJM. ISO 7P SEM. 12m	449 173 120 0
41	1	CABLE 24N 6m	449 349 060 0
42	2	CABLE SENSOR 3m - EBS - E	449 723 030 0
43	2	CABLE SENSOR 5m - EBS - E	449 723 050 0



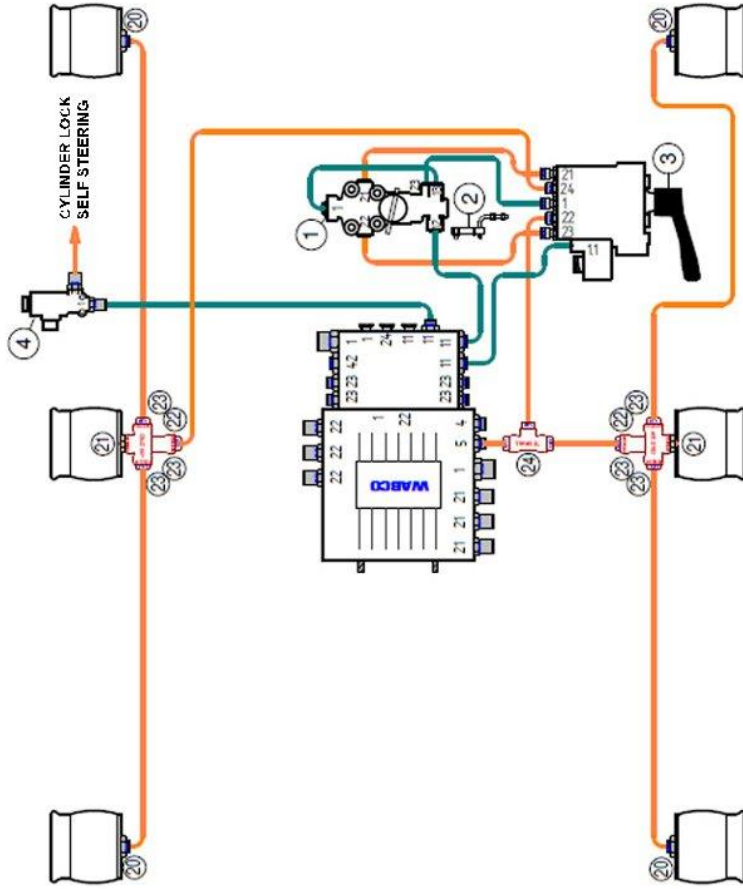
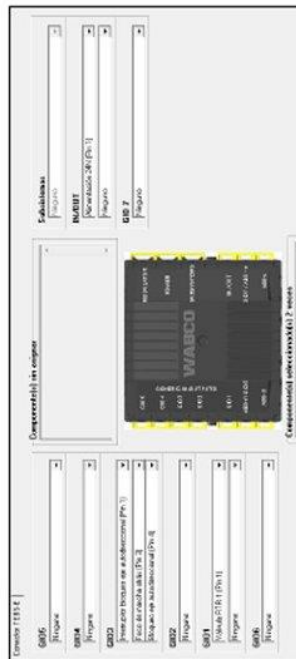
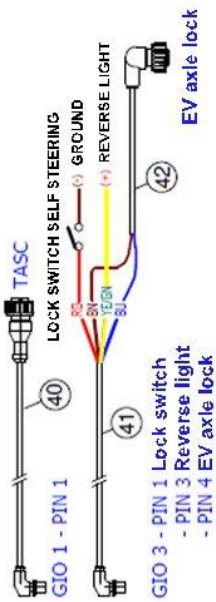
TUBERIAS

Ø 8/6	Red
Ø 8/6	Yellow
Ø 8/6	Green
Ø 8/6	Blue
Ø 12/19	Black
Ø 15/12	Black

FOR SUSPENSION SCHEDULE SEE DTA-2455

Plano	DTA-2454	Conjunto	Brake System with EBS E + PEM
SET del 400 60X XXX 0		Denominación	SEMITRAILER 3 EJES
DIBUJADO	FECHA	NOMBRE	
	23-09-2015	MARTÍNEZ	





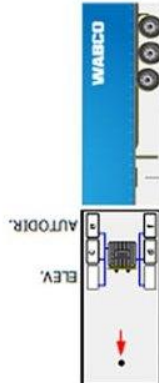
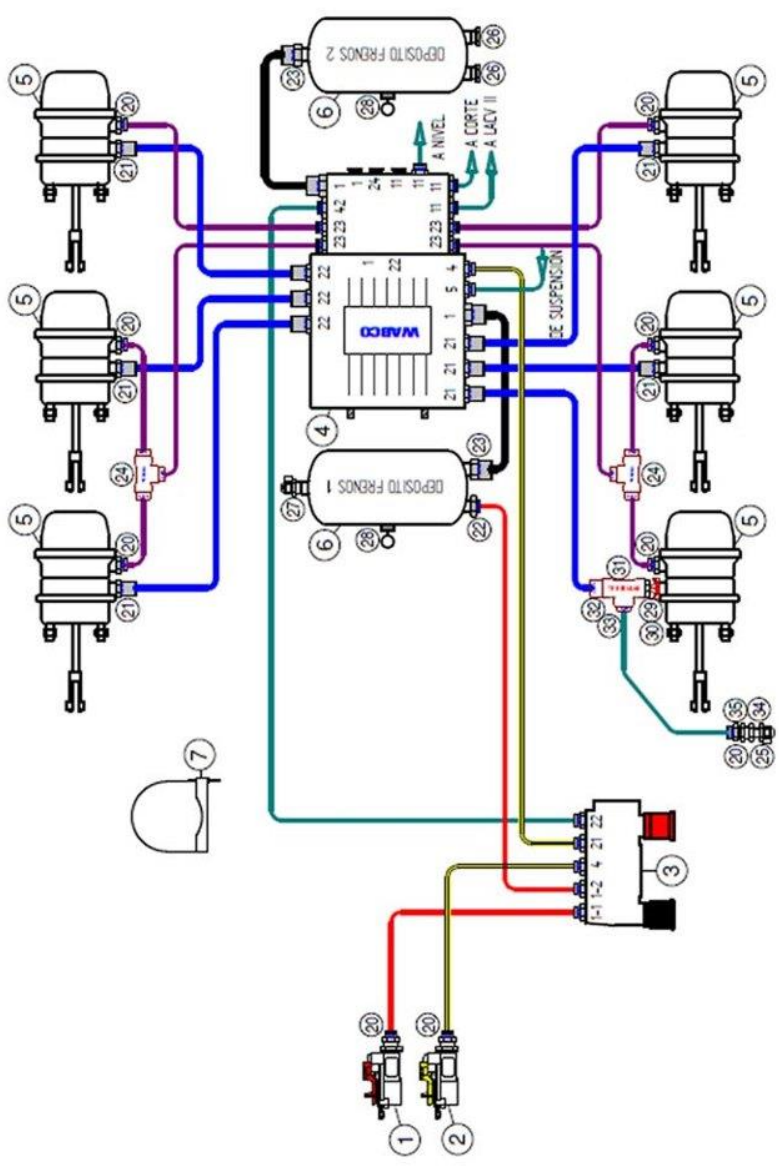
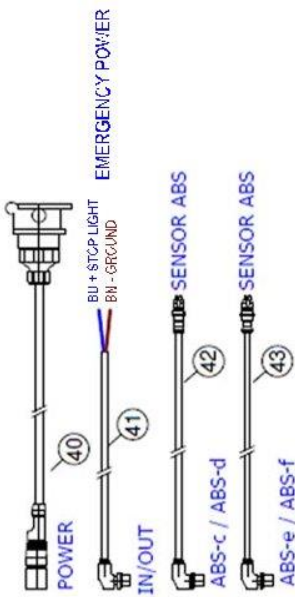
FOR BRAKE SCHEDULE SEE DTA-2454

Modificación			
Num.	A. 15-12-2020	MARTÍNEZ	SUSTITUIDAS NIVELADORA Y TASC POR NUEVA GENERACION NIVELADORA Y TASC.
Fecha			
Nombre			
Tipo de modificación			
Conjunto			
DTA-2455			
Suspension equipment with fittings			
Denominación			
SEM: 3 AXLE. LEVEL C/C and TASC - with PEIM			
SET			
del 400 60X XXX 0			
FECHA			
NOMBRE			
DIBUJADO			
23-09-2015			
MARTÍNEZ			

HOSES
 — Ø 8/6
 — Ø 8/6

Marca	Cant.	DENOMINACION	REFERENCIA
	1	NIVELADORA C/CORTE COMPOSITE C/RAC.	464 006 520 0
	1	VARIANTE NIVELADORA	433 401 003 0
	1	TASC para Corte c/RAC	463 090 311 0
	1	EV 3/2V MC 24V C/RAC.	400 650 404 0
	1	EV 3/2V MA 24V C/RAC.	400 651 934 0
	4	RECTO M22-8/6 ABC	893 800 005 2
	2	UNION M22 ABC REGULAR	893 920 318 2
	2	CRUZ 90º ABC REGULAR	893 905 801 4
	6	RECTO 8/6 ABC REGULAR	893 800 091 2
	1	TE AEREA Ø8/6 COMPOSITE	400 803 218 0
	1	CABLE GØ - LACV II/TASC/ZUMBADOR 10m	449 443 100 0
	1	CABLE GØ UNIVERSAL 6m	449 535 060 0
	1	CABLE EV. ABS BAY-DIN C. 5m	449 515 050 0

OPTIONAL



FOR SUSPENSION SCHEDULE SEE DTA-2388

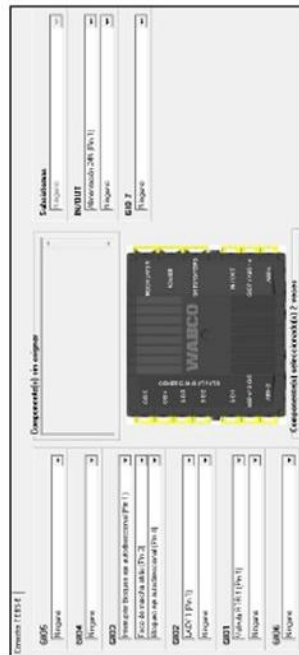
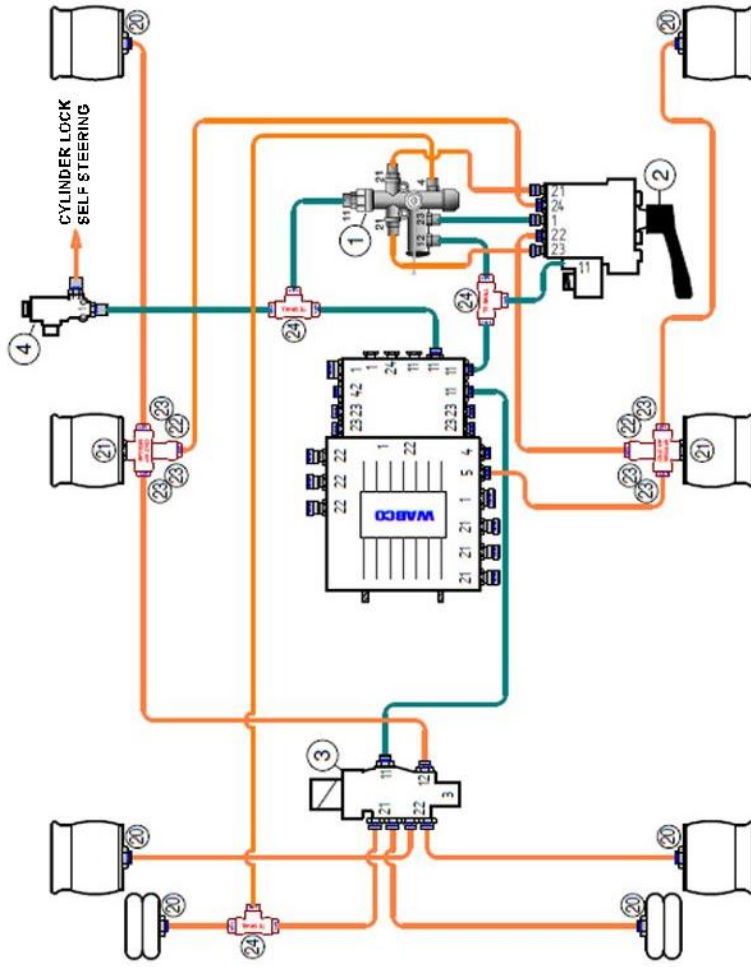
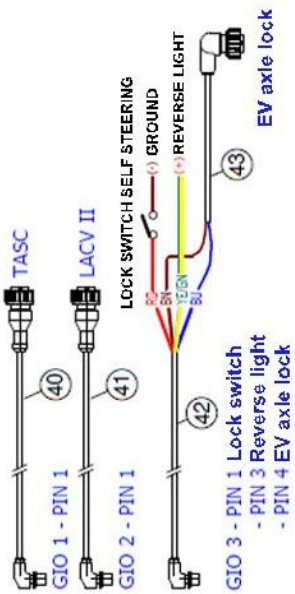
- TUBERIAS
- Ø 8/6
 - Ø 8/6
 - Ø 8/6
 - Ø 8/6
 - Ø 12/9
 - Ø 15/12

Marca	Cant.	DENOMINACION	REFERENCIA
1	1	CABEZA ACOPL. R+FILTRO C/P	952 201 012 0
2	1	CABEZA ACOPL. A+FILTRO C/P	952 201 011 0
3	1	PREV.C/RAC.	400 651 434 0
4	1	EBS E PREMIUM+PEM C/RAC.	400 651 931 0
5	6	ACTUADOR FRENO A DEFINIR	
6	2	DEPOSITO A DEFINIR	
7	4	ABRAZADERA DEPOSITO A DEFINIR	
20	9	RECTO M16-8/6 ABC	893 800 001 2
21	5	RECTO M16-12/9 ABC	893 800 002 2
22	1	RECTO M22-8/6 ABC	893 800 005 2
23	2	RECTO M22-15/12 ABC	893 800 004 2
24	2	TE AEREA Ø8/6 COMPOSITE	400 803 218 0
25	1	RACOR PRUEBA M16 M	463 703 120 0
26	2	TAPON M22 c/ J.T.	893 022 015 4
27	1	RACOR PRUEBA M22 M	463 703 115 0
28	2	GRIFO DE PURGA M22 C/ J.T.	934 300 038 0
29	1	UNION M16 ABC REGULAR	893 920 317 2
30	1	BLOQUEO 22 ABC REGULAR	899 700 116 4
31	1	TE ABC REGULAR	893 503 072 4
32	1	RECTO 12/9 ABC REGULAR	893 800 093 2
33	1	RECTO 8/6 ABC REGULAR	893 800 091 2
34	1	UMH M22-M16H L24	893 104 058 4
35	1	TUERCA M22	891 503 076 4
40	1	CABLE ALJM. ISO 7P SEM. 12m	449 173 120 0
41	1	CABLE 24N 6m	449 349 060 0
42	2	CABLE SENSOR 3m - EBS E	449 723 030 0
43	2	CABLE SENSOR 5m - EBS E	449 723 050 0

Brake System with EBS E + PEM

SEMIRAILER 3 EJES





FOR BRAKE SCHEDULE SEE DTA-2387

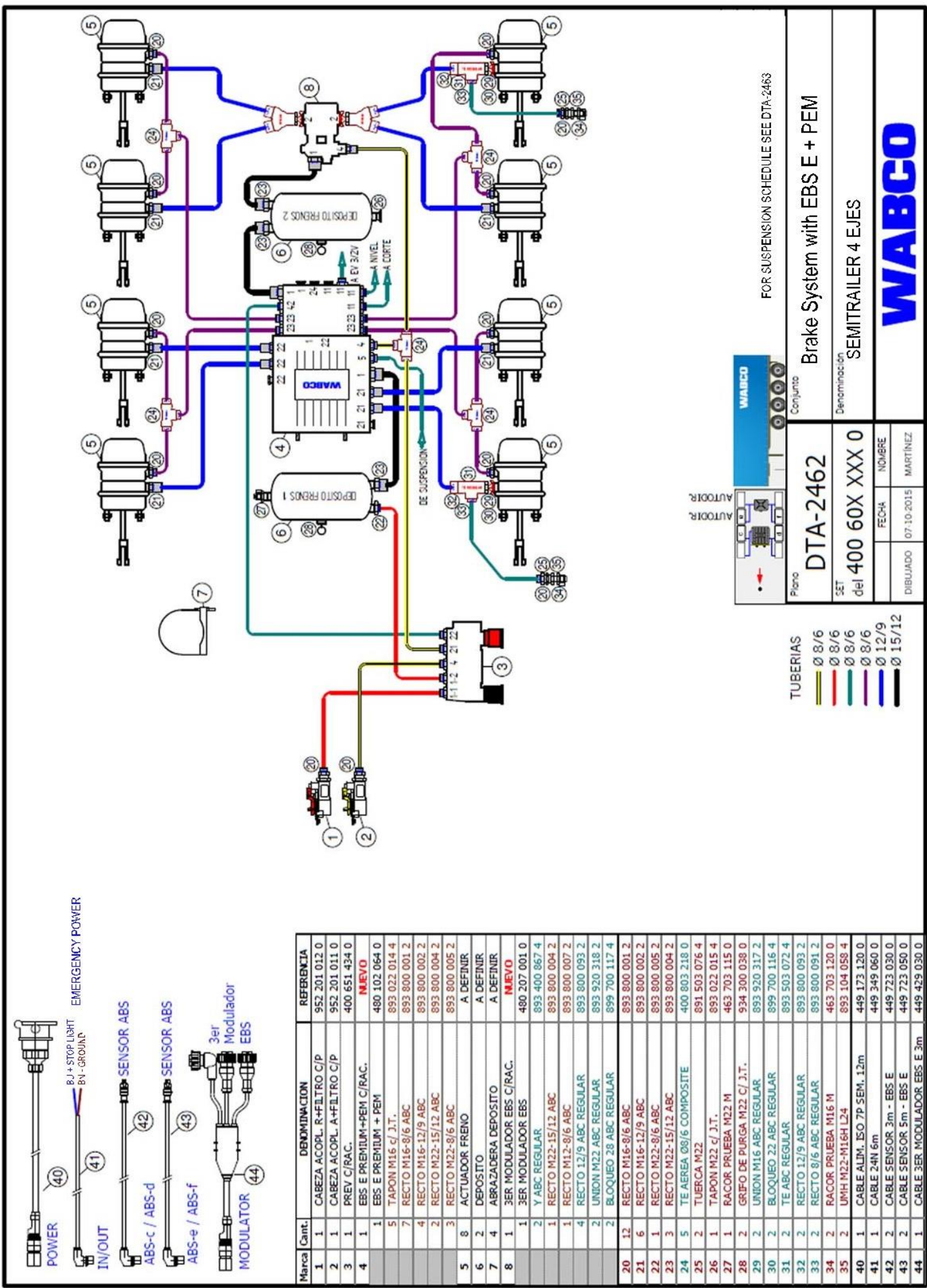
Marca	Cant.	DENOMINACION	REFERENCIA
1	1	NIVELADORA C/ CORTE DOBLE ALTURA	NO WABCO
2	1	TASC para Corte c/RAC.	463 090 311 0
3	1	LACV II C/RAC.	400 651 277 0
4	1	EV 3/2V MA 24V C/RAC.	400 650 404 0
		EV 3/2V MA 24V C/RAC.	400 651 534 0
20	6	RECTO M22-8/6 ABC	893 800 005 2
21	2	UNION M22 ABC REGULAR	893 920 318 2
22	2	CRUZ 90º ABC REGULAR	893 905 801 4
23	6	RECTO 8/6 ABC REGULAR	893 800 091 2
24	3	TE AEREA 08/6 COMPOSITE	400 803 218 0
40	1	CABLE GIO - LACV II/TASC/ZUMBADOR. 10m	449 443 100 0
41	1	CABLE GIO - LACV II/TASC/ZUMBADOR. 4m	449 443 040 0
42	1	CABLE GIO UNIVERSAL 6m	449 535 060 0
43	1	CABLE EV. ABS BAY-DIN C. 5m	449 515 050 0

Modificación	Num.	Fecha	Nombre
C	09-10-2020	MARTINEZ	SUSTITUIDA TASC-400 651 745 0 POR 463 090 311 0 - TE AEREA
B	05-01-2016	MARTINEZ	CORREGIDA REPRESENTACION Y CONEXIONADO DE NIVELADORA
A	09-09-2015	MARTINEZ	SUSTITUIDA CONTROL ALTURA POR TASC Y AGREGADO SISTEMA SAC

Tipo de modificación	
Conjunto	DTA-2388
Denominación	Suspension equipment with fittings
SET del 400 60X XXX 0	SEM. 3 AXLE. LEVEL C/C. TASC and LACV II - with PEM
DIBUJADO	08-04-2015
FECHA	NOMBRE
MARTINEZ	MARTINEZ

HOSES
 Ø 8/6
 Ø 8/8





FOR SUSPENSION SCHEDULE SEE DTA-2463

Brake System with EBS + PEM

SEMITRAILER 4 EJES

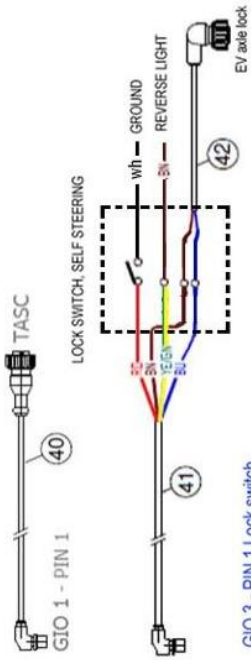


Plano
DTA-2462
 SET del 400 60X XXX 0
 AUTODIR. AUTODIR.

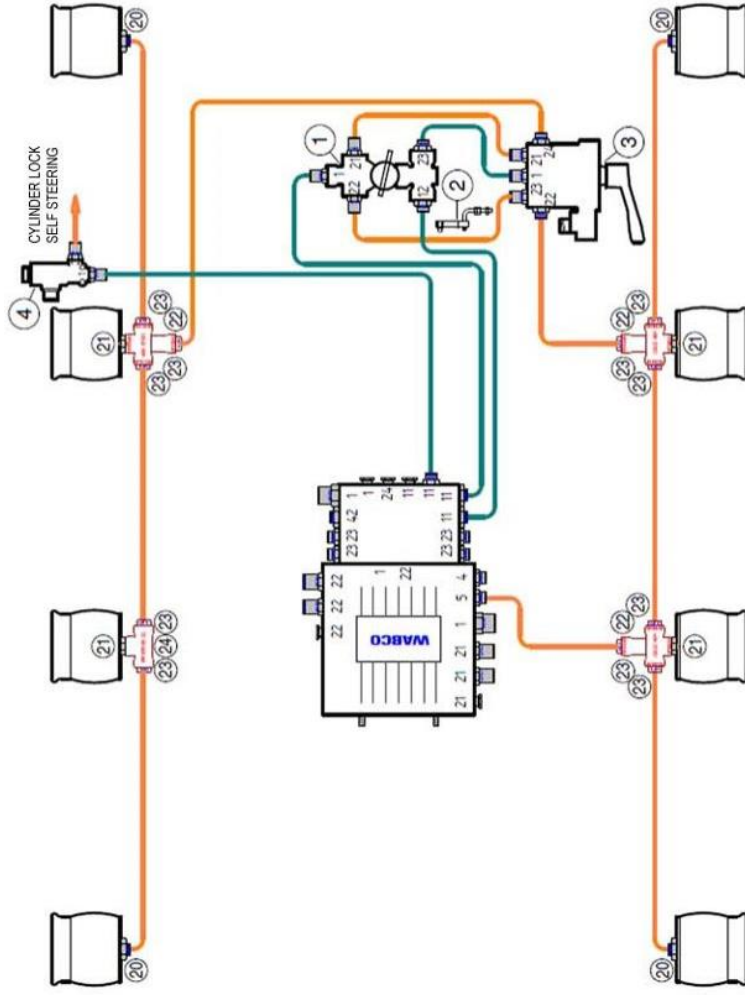
Conjunto	Denominación
DTA-2462	SEMITRAILER 4 EJES
SET del 400 60X XXX 0	
DIBUJADO	FECHA
MARTINEZ	07-10-2015
NOMBRE	
MARTINEZ	

- TUBERIAS
- Ø 8/6
 - Ø 8/6
 - Ø 8/6
 - Ø 8/6
 - Ø 12/9
 - Ø 15/12

Marca	Cant.	DENOMINACION	REFERENCIA
1	1	CABEZA ACOPL. R+FILTRO C/P	952 201 012 0
2	1	CABEZA ACOPL. A+FILTRO C/P	952 201 011 0
3	1	PREV C/RAC.	400 651 434 0
4	1	EBS E PREMIUM+PEM C/RAC.	 NUEVO
5	1	EBS E PREMIUM + PEM	480 102 064 0
6	5	TAPON M16 c/ J.T.	893 022 014 4
7	7	RECTO M16-8/6 ABC	893 800 001 2
8	4	RECTO M16-12/9 ABC	893 800 002 2
9	2	RECTO M22-15/12 ABC	893 800 004 2
10	3	RECTO M22-8/6 ABC	893 800 005 2
11	8	ACTUADOR FRENO	A DEFINIR
12	2	DEPOSITO	A DEFINIR
13	4	ABRAZADERA DEPOSITO	A DEFINIR
14	3	3ER MODULADOR EBS C/RAC.	 NUEVO
15	1	3ER MODULADOR EBS	480 207 001 0
16	2	Y ABC REGULAR	893 400 867 4
17	1	RECTO M22-15/12 ABC	893 800 004 2
18	1	RECTO M12-8/6 ABC	893 800 007 2
19	4	RECTO 12/9 ABC REGULAR	893 800 093 2
20	2	UNION M22 ABC REGULAR	893 920 318 2
21	2	BLOQUEO 28 ABC REGULAR	899 700 117 4
22	12	RECTO M16-8/6 ABC	893 800 001 2
23	6	RECTO M16-12/9 ABC	893 800 002 2
24	1	RECTO M22-8/6 ABC	893 800 005 2
25	3	RECTO M22-15/12 ABC	893 800 004 2
26	5	TE AEREA Ø8/6 COMPOSITE	400 803 218 0
27	2	TUERCA M22	891 503 076 4
28	1	TAPON M22 c/ J.T.	893 022 015 4
29	1	RACOR PRUEBA M22 M	463 703 115 0
30	2	GRIFO DE PURGA M22 c/ J.T.	934 300 038 0
31	2	UNION M16 ABC REGULAR	893 920 317 2
32	2	BLOQUEO 22 ABC REGULAR	899 700 116 4
33	2	TE ABC REGULAR	893 503 072 4
34	2	RECTO 12/9 ABC REGULAR	893 800 093 2
35	2	RECTO 8/6 ABC REGULAR	893 800 091 2
36	2	RACOR PRUEBA M16 M	463 703 120 0
37	2	UMH M22-M16H L24	893 104 058 4
38	1	CABLE ALIM. ISO 7P SEM. 12m	449 173 120 0
39	1	CABLE 24H 6m	449 349 060 0
40	2	CABLE SENSOR 3m - EBS E	449 723 030 0
41	2	CABLE SENSOR 5m - EBS E	449 723 050 0
42	1	CABLE 3ER MODULADOR EBS E 3m	449 429 030 0

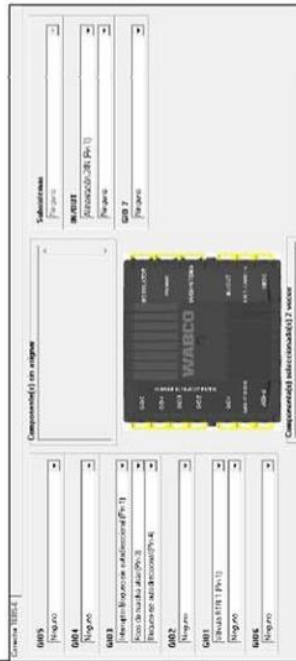


GIO 3 - PIN 1 Lock switch
- PIN 3 Reverse light
- PIN 4 EV axle lock



TUBERIAS
Ø 8/6
Ø 8/6

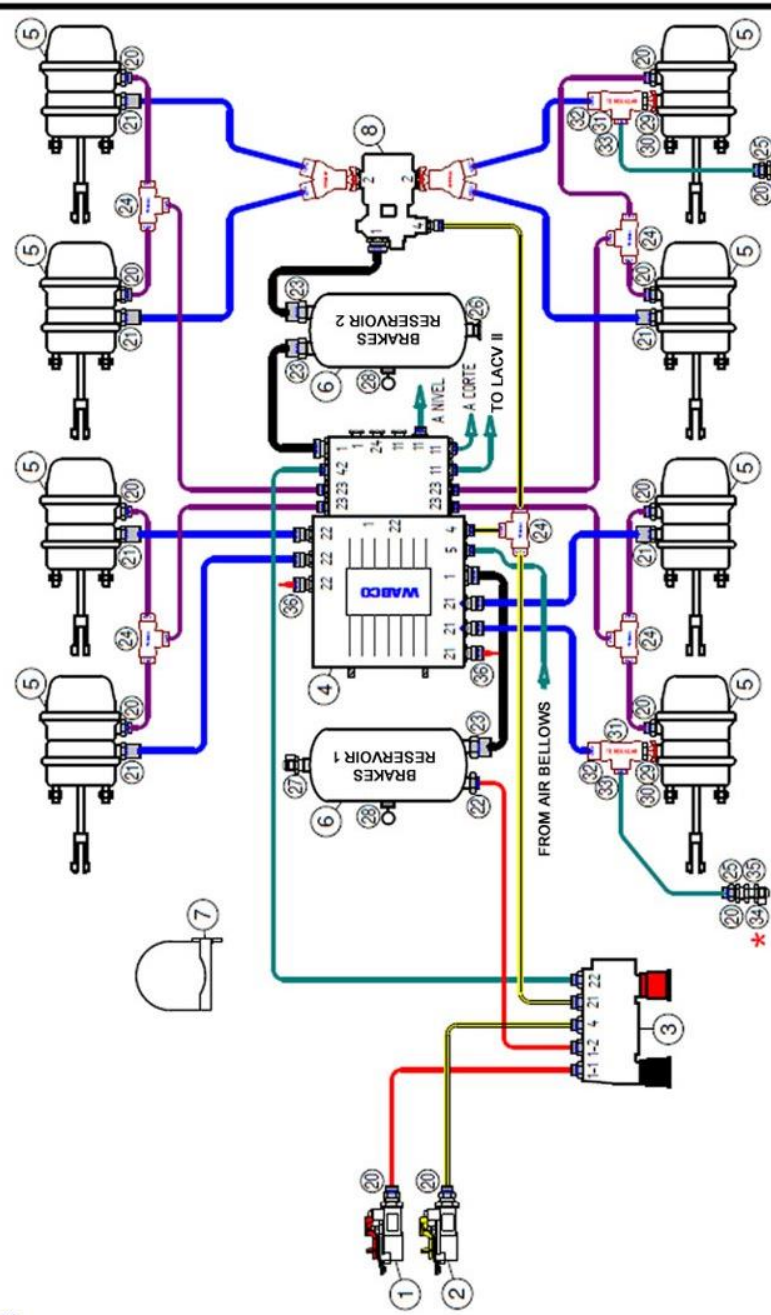
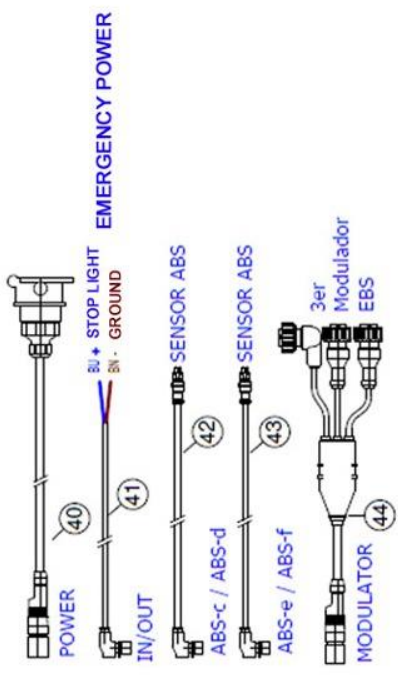
FOR BRAKE SCHEDULE SEE DTA-2462



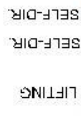
Marca	Cant.	DENOMINACION	REFERENCIA
1	1	NIVELADORA C/ CORTE C/RAC.	410 803 456 0
2	1	VARILLAJE NIVELADORA	433 401 003 0
3	1	TASC C/RAC.	410 651 745 0
4	1	EV 3/2V AC 24V C/RAC. EV 3/2V IAC 24V C/RAC.	410 650 404 0 410 651 934 0
20	4	RECTO M22-8/6 ABC	893 800 005 2
21	4	UNION M22 ABC REGULAR	893 920 318 2
22	3	CRUZ 90º ABC REGULAR	893 905 801 4
23	11	RECTO 8/6 ABC REGULAR	893 800 091 2
24	1	TE ABC REGULAR	893 503 072 4
40	1	CABLE GIO - LACV I/TASC/ZUMBADOR 10m	449 443 100 0
41	1	CABLE GIO UNIVERSAL 6m	449 535 060 0
42	1	CABLE EV. ABS BAY-DIN C. 5m	449 515 050 0

Modificación	Núm.	Fecha	Nombre
Plano	DTA-2463		
Conjunto	Suspension equipment with fittings		
Denominación	SEM. 4 axle , LEVEL C/C and TASC- with PEM		
SET	del 400 60X XXX 0		
DIBUJADO	FECHA	NOMBRE	
	07-10-2015	MARTÍNEZ	





* THIS TEST FITTING WILL BE MOUNTED IN THE MOST UNFAVORABLE CHAMBER IN RESPONSE TIMES



FOR SUSPENSION SCHEDULE SEE DTA-2398

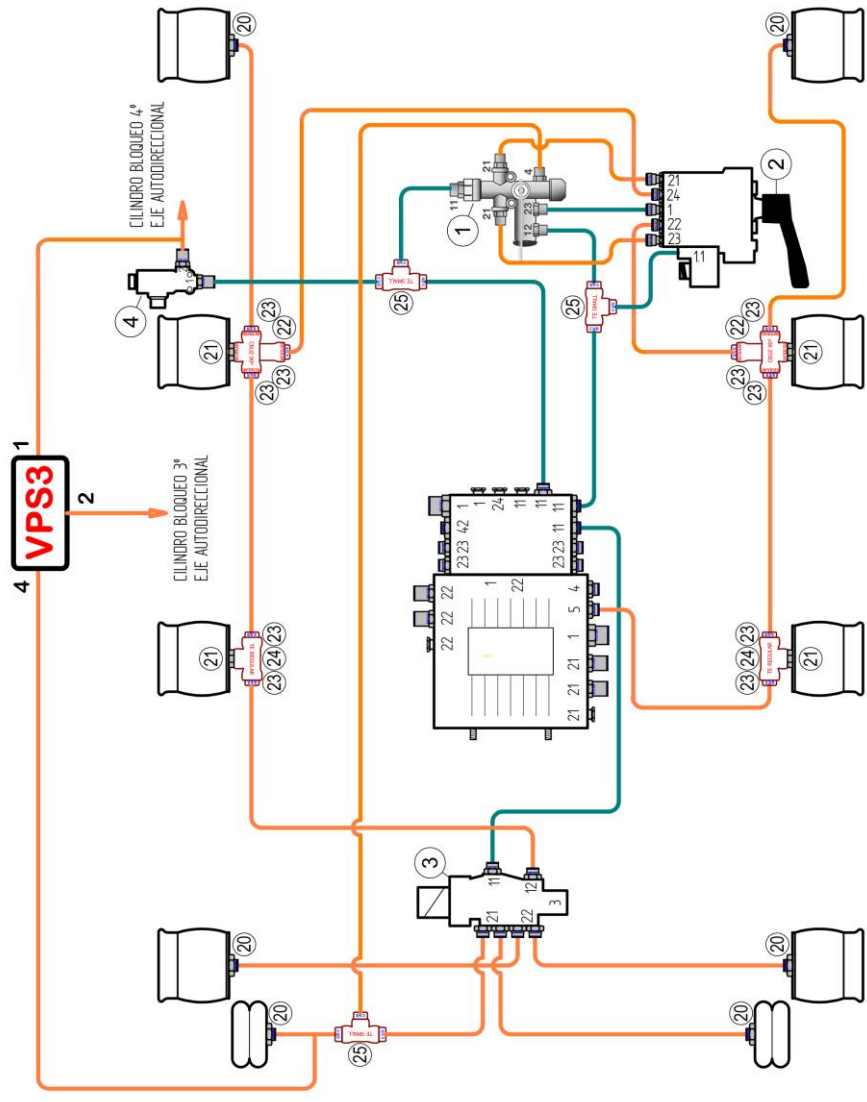
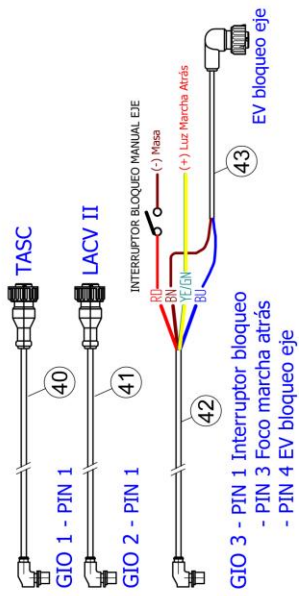


Modificación	B	16-12-2020	MARTÍNEZ	ADUJICADAS REFERENCIAS A MARCAS 4 Y 8
	A	06-10-2015	MARTÍNEZ	MODIFICADA SENSORIZACION: AHORA 3º Y 4º AUTODIRECCIONALES
Num.	Tipo de modificación			
Plano	Conjunto			
SET del 400 60X XXX 0	Denominación			
	SEMIRRAILER 4 AXLE			
DIBUJADO	14-04-2015	MARTÍNEZ	NOMBRE	
			FECHA	

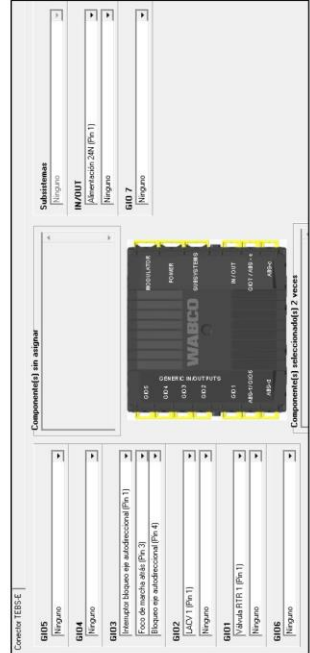
- HOSES
- Ø 8/6
 - Ø 8/6
 - Ø 8/6
 - Ø 8/6
 - Ø 12/9
 - Ø 15/12

Marca	Cant.	DENOMINACION	REFERENCIA
1	1	CABEZA ACOPL. R+FILTRO C/P	952 201 012 0
2	1	CABEZA ACOPL. A+FILTRO C/P	952 201 011 0
3	1	PREV C/RAC.	400 651 434 0
4	1	EBS E PREMIUM+PEM C/RAC.	400 651 931 0
5	8	ACTUADOR FRENO A DEFINIR	
6	2	DEPOSITO A DEFINIR	
7	4	ABRAZADERA DEPOSITO A DEFINIR	
8	1	3ER MODULADOR EBS C/RAC.	400 652 470 0
20	12	RECTO M16-8/6 ABC	893 800 001 2
21	6	RECTO M16-12/9 ABC	893 800 002 2
22	1	RECTO M22-8/6 ABC	893 800 005 2
23	3	RECTO M22-15/12 ABC	893 800 004 2
24	5	TE AEREA Ø8/6 COMPOSITE	400 803 218 0
25	2	TUERCA M22	891 503 076 4
26	1	TAPON M22 c/ J.T.	893 022 015 4
27	1	RACOR PRUEBA M22 M	463 703 115 0
28	2	GRIFO DE PURGA M22 C/ J.T.	934 300 038 0
29	2	UNION M16 ABC REGULAR	893 920 317 2
30	2	BLOQUEO 22 ABC REGULAR	899 700 116 4
31	2	TE ABC REGULAR	893 503 072 4
32	2	RECTO 12/9 ABC REGULAR	893 800 093 2
33	2	RECTO 8/6 ABC REGULAR	893 800 091 2
34	2	RACOR PRUEBA M16 M	463 703 120 0
35	2	UMH M22-M16H L24	893 104 058 4
36	2	TAPON 8 ABC	893 022 001 4
40	1	CABLE ALIM. ISO 7P SEM. 12m	449 173 120 0
41	1	CABLE 24N 6m	449 349 060 0
42	2	CABLE SENSOR 3m - EBS E	449 723 030 0
43	2	CABLE SENSOR 5m - EBS E	449 723 050 0
44	1	CABLE 3ER MODULADOR EBS E 3m	449 429 030 0





TUBERIAS
 Ø 8/6
 Ø 8/6



Marca	Cant.	DENOMINACION	REFERENCIA
			NO WABCO
1	1	NIVELADORA C/ CORTE DOBLE ALTURA	463 090 311 0
2	1	TASC Para Corte c/RAC	400 651 277 0
3	1	LACV II C/RAC.	400 650 404 0
4	1	EV 3/2V MC 24V C/RAC.	400 651 934 0
	6	RECTO M22-8/6 ABC	893 800 005 2
21	4	UNION M22 ABC REGULAR	893 920 318 2
22	2	CRUZ 90º ABC REGULAR	893 905 801 4
23	10	RECTO 8/6 ABC REGULAR	893 800 091 2
24	2	TE ABC REGULAR	893 503 072 4
25	3	TE AEREA Ø8/6 COMPOSITE	400 803 218 0
40	1	CABLE GIO - LACV II/TASC/ZUMBADOR 10m	449 443 100 0
41	1	CABLE GIO - LACV II/TASC/ZUMBADOR 4m	449 443 040 0
42	1	CABLE GIO UNIVERSAL 6m	449 535 060 0
43	1	CABLE EV. ABS BAY-DIN C. 5m	449 515 050 0

A ELEGIR

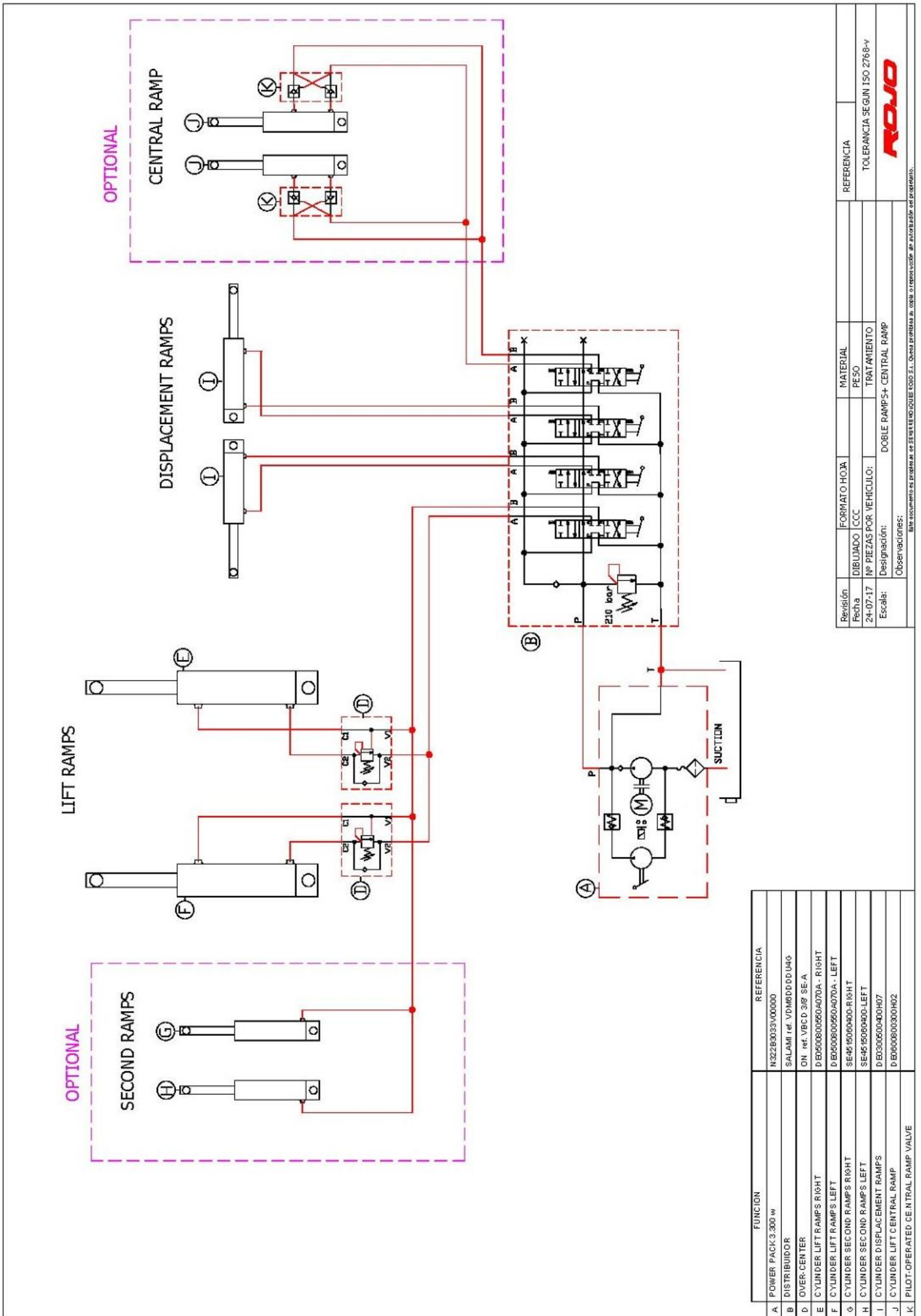
PARA ESQUEMA DE FRENOS VER **DTA-2397**

Modificación	Num.	Fecha	Nombre
C	19-09-2023	RODIOTRAILER	VALVULA VEPS3
B	14-12-2020	MARTÍNEZ	SUSTITUIDA TASC POR NUEVA TASC PARA CORTE.
A	06-10-2015	MARTÍNEZ	SUSTITUIDA CONTROL ALTURA POR TASC Y AGREGADO SISTEMA SAC

Tipo de modificación	
Plano	Conjunto
DTA-2398-C-R01	
Denominación	Equipo de Suspensión con racores
SEM. 4 EJES, NIVEL. C/C, TASC Y LACV II - CON PEM	

DIBUJADO	FECHA	NOMBRE
DIBUJADO	18-04-2015	MARTÍNEZ

WABCO



OPTIONAL

LIFT RAMP

DISPLACEMENT RAMP

OPTIONAL

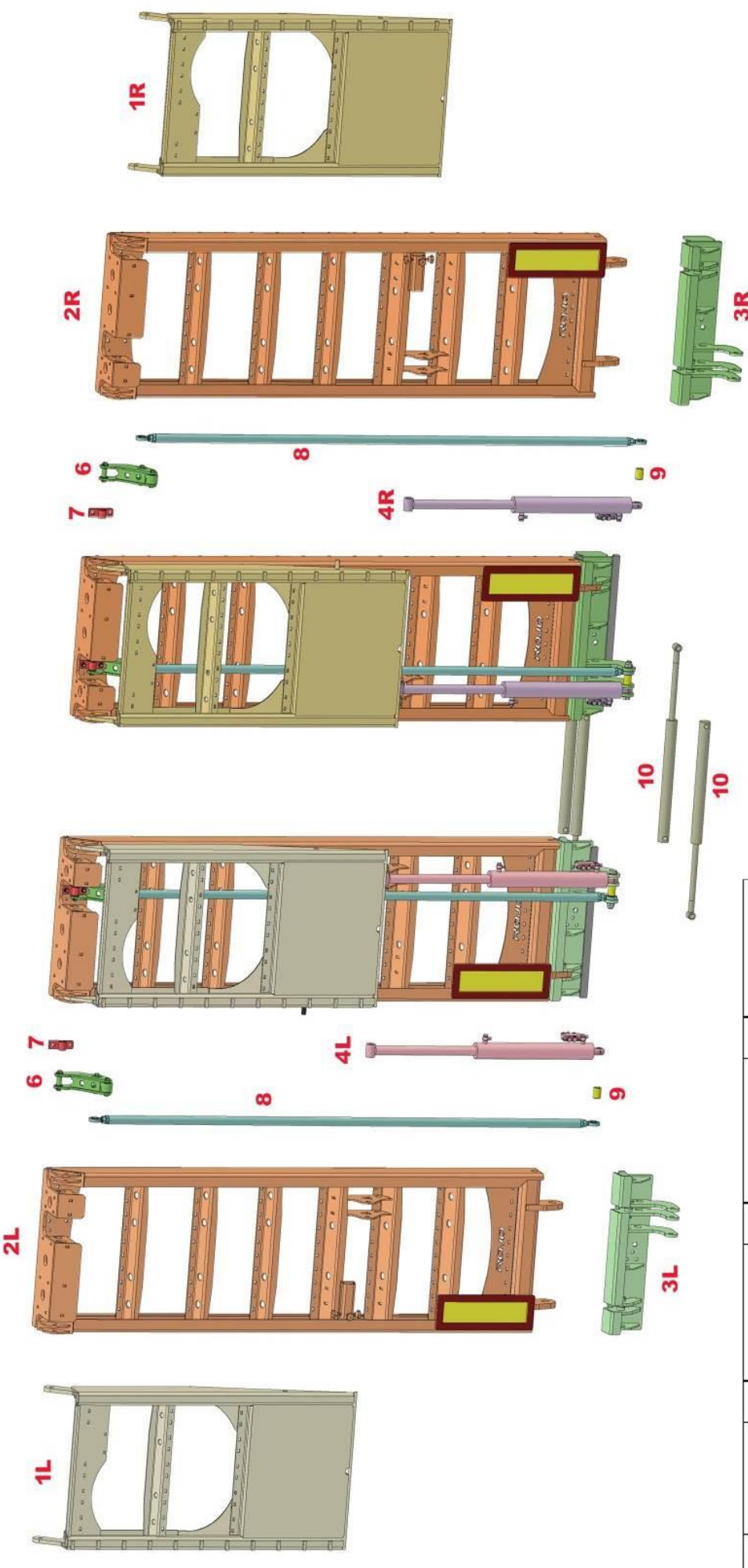
CENTRAL RAMP


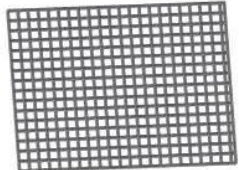

FUNCION	REFERENCIA
A	POWER PACK 3.300 w
B	DISTRIBUIDOR
D	OVER-CENTER
E	CYLINDER LIFT RAMP'S RIGHT
F	CYLINDER LIFT RAMP'S LEFT
G	CYLINDER SECOND RAMP'S RIGHT
H	CYLINDER SECOND RAMP'S LEFT
I	CYLINDER DISPLACEMENT RAMP'S
J	CYLINDER LIFT CENTRAL RAMP
K	PILOT-OPERATED CENTRAL RAMP VALVE

Revisión	DIBUJADO	MATERIAL	REFERENCIA
Fecha	CCC	PESO	TOLERANCIA SEGUN ISO 2768-y
Nº PIEZAS POR VEHICULO:	24-07-17	TRATAMIENTO	
Designación:	DOBLE RAMP'S+ CENTRAL RAMP		
Escala:			
Observaciones:			



ESTE DOCUMENTO ES PROPIEDAD DE ROJO S.L. Queda prohibida su copia o reproducción sin autorización del propietario.



Nº	Units ordered			
1L				
2L				
3L				
4L				
1R				
2R				
3R				
4R				
6				
7				
8				
9				
10				

Trailer VIN Number: **V S 9** _ _ _ **G S** _ **A 8 6 9** _ _ _

www.rojotrailer.com